2019KO APIRILAREN 30EAN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 30 DE ABRIL DE 2019.
============================	============================
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

ALKATEORDEAK	**TENIENTES DE ALCALDE**

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)
Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)
José Luis Landa Arteche (PSE-EE (PSOE))

ZINEGOTZIAK	**C O N C E J A L E S**

Ignacio Uriarte Gorostiaga (EAJ/PNV)
Alvaro González Pérez (EAJ/PNV)
Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)
Amaia Agirre Muñoa (EAJ/PNV)
Irantzu Uriarte Gómez (EAJ/PNV)
Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP)
Raquel González Díez-Andino (PP)
Miguel Ibabe Botella (PP)
Susana De Cos Yañez (PP)
Paula Amieva Clemente (GUK)
Susana Andollo González (GUK)
Francisco Enrique Prada Olleta (GUK)
Enrique Olaso García (GUK)
Oier Iturralde Fernández (EH BILDU)
Maite Arraiza Aramendia (EH BILDU)
Ibon Rodríguez Larrinaga (EH BILDU)

Nerea Guijarrubia García (EH BILDU)
Teresa Escalante Reina (PSE-EE (PSOE))
Santiago Sainz Robles (C'S)

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako goizeko bederatzietan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita kontu-hartzaile nagusia ere, Nuria Hernández Soto andrea.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más la Interventora general, Nuria Hernández Soto.

Alkateak azaldu du mozioen atala landu aurretik maiatzaren 26an egingo diren hauteskundeetan hauteskunde mahaietako kideak izendatzeko zozketari buruzko puntua aztergaien zerrendan sartzea proposatuko dela.

El Alcalde indica que previamente a tratar el apartado relativo a mociones se propondrá la incorporación al orden del día el punto relativo al sorteo de designación de los miembros de las mesas electorales de las próximas elecciones a celebrar el día 26 de mayo.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaitza honakoa izan da:

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

67.- 2019KO 27AREN MARTXOAN EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA.

67.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 27 DE MARZO DE 2019.

2019ko martxoaren 27an Getxoko Udalbatzak egindako ohiko bilkuraren akta aho batez onesten da.

Por una unanimidad se aprueba el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 27 de

marzo de 2019.

<u>LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK</u>

<u>68.- BILBAO BIZKAIA UR PARTZUERGOAREN ESTATUTUAK ALDATZEA.</u>

Proposamena irakurri ondoren, Paula Amievak hartu du hitza, eta azaldu du Ur Partzuergoko kide modura esan behar duela estatutuak aldatzean bere susmoak errealitate bihurtu direla. EAJk hartzen du Partzuergoaren batzarraren %90, eta proposatutako aldaketa Busturialdeko Ur Partzuergoa Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoan sartzean datza; partaidetza pribatua ahalbidetuko duen kudeaketa lortu nahi da, horrek dakarrenarekin. Estatutuak aldatzean ez da ordezkaritzaren gaia landu; ordezkaritza desorekatua da, eta aldaketak udalek autonomia txikiagoa izatea eta kudeaketa zentralizatuagoa ekarriko du, eta horregatik ez dute proposamena babestuko. Ez du uraren kudeaketarako zentralizazio eredua babesten, eta ez dute nahi Busturialdeko partzuergoa integratzea, baizik eta erakundearen autonomia errespetatzea.

Ibon Rodríguezek azaldu du ez daudela ados aurkeztutako estatutu aldaketarekin, Bizkaian ur kudeaketa zentralizatzeko EAJren saiakeren isla baita. Estatutuak aldatzearen ondorioz Partzuergoan bestelako erakunde publikoak integratu ahalko dira, udalez gain. EH Bilduk estatutu aldaketen gaineko alegazioak aurkeztu ditu, baita soilik gai txikiak onartu dira. Kritikatu du aldaketan ez dela landu

<u>PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES</u>

<u>68.- MODIFICACIÓN DE LOS ESTATUTOS DEL CONSORCIO DE AGUAS DE BILBAO-BIZKAIA.</u>

Tras darse lectura a la propuesta interviene Paula Amieva que manifiesta que como vocal del Consorcio de Aguas tiene que indicar que los cambios de estatutos hacen realidad las sospechas que tenían. El 90% de la asamblea del Consorcio está ocupada por el PNV y las modificaciones que plantean son para incorporar al Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia el Consorcio de Aguas de Busturialdea y se busca una gestión que posibilite la participación privada con lo que supone. La modificación de estatutos no aborda el tema de la representatividad, que es desproporcionada, y la modificación conduce a menos autonomía de los ayuntamientos y a una gestión más centralizada y, por eso, no apoyan la propuesta. No defienden un modelo de centralización para la gestión del agua ni quieren que se integre el consorcio de Busturialdea sino que se respete su autonomía.

Ibon Rodríguez manifiesta que no están de acuerdo con la modificación de estatutos que se presenta ya que obedece a los intentos del PNV de centralizar la gestión del agua en Bizkaia. Con el cambio de estatutos se van a poder integrar en el Consorcio otras entidades públicas además de los municipios. EH Bildu ha presentado alegaciones a la modificación de estatutos pero solamente se han

ordezkaritzaren gaia, izan ere, gaur egungoa, legala izan arren, ez da demokratikoa EAJren irizpideen aldekoa delako, eta udal autonomia mugatzen duelako. EH Bilduk ura modu deszentralizatuan kudeatzeko eskaera egin du, eta, bere ustez, Busturialdeko Partzuergoa indartu egin daiteke errentagarria delako, eta ez Bizkaian partzuergo bakarraren aldeko apustua eginez. Kritikatu du Bizkaiko Foru Aldundiak ez diela udalerriei diru-laguntzarik ematen esparru horretan inbertsioak egiteko udalerriak Partzuergoan integratuta ez badaude; bere ustez, udalerri horiekiko xantaia da hori. Azaldutako guztia dela bide, proposamenaren aurka bozkatuko dute.

admitido cuestiones menores. Critica que no se aborde en la modificación la representación ya que la actual, aunque sea legal, no es democrática porque favorece a los criterios del PNV y limita la autonomía municipal. EH Bildu pide una gestión descentralizada del agua y cree que el Consorcio de Busturialdea debe de potenciarse ya que es rentable y no apostar por un único consorcio en Bizkaia. Critica que la Diputación Foral de Bizkaia no subvencione inversiones en estos ámbitos a municipios que no estén integrados en el Consorcio, lo que estima que es un chantaje para esos municipios. Por lo expuesto, votarán en contra de la propuesta.

Keltse Eigurenek azaldu du aldaketaren xedea mugatua dela eta ez daukala loturarik uraren kudeaketa politikarekin. Aldaketak, oro har, egokitzapen teknikoak dira estatutuak moldatzeko bai lege araudia, bai Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legera; aldaketa garrantzitsuenak aipatzeari heldu dio.

Keltse Eiguren manifiesta que el objeto de la modificación es limitado y no tiene relación con la política de gestión del agua. Las modificaciones son básicamente ajustes técnicos para adaptar los estatutos a la normativa legal y fundamentalmente a la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público, pasando a dar cuenta de las modificaciones más importantes.

Proposamena bozkatu da, eta honako emaitza hau lortu da: 15 boto alde, EAJ, PP, PSE-EE; 8 boto kontra, GUK eta EH Bildu; abstentzio 1, Ciudadanos.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE; 8 votos en contra, GUK, EH Bildu; 1 abstención, Ciudadanos.

Ondorioz, Lehendakaritza eta Gizarte Zerbitzuen Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Presidencia y Servicios Sociales, por mayoría se acuerda:

LEHENENGOA.- Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoaren estatutuen aldaketa onestea, 2019ko martxoaren 13an egindako ezohiko bilkuran Batzar Nagusiak behin betiko onetsitako

PRIMERO.- Aprobar la modificación de los Estatutos del Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia, en la redacción aprobada definitivamente por la Asamblea General en la sesión

idazketarekin (horren edukia eta ondoren antzeman diren akatsen zuzenketak espedientean jaso dira).

extraordinaria celebrada el día 13 de marzo de 2019, cuyo contenido y las correcciones de errores posteriores se ven incorporadas en el expediente.

BIGARRENA.- Erabaki honen berri ematea Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoari.

SEGUNDO.- Notificar el presente acuerdo al Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia.

69.- BERRESTEA. 2019-04-28KO GORTE OROKORRETARAKO HAUTESKUNDE-MAHAIETAKO KIDEEN AUKERAKETARAKO ZOZKETA BERRESTEA.

69.- RATIFICACIÓN DEL SORTEO PARA EL NOMBRAMIENTO DE MIEMBROS DE MESAS ELECTORALES PARA LAS ELECCIONES A CORTES GENERALES DE 28-04-2019.

Lehendakaritza eta Gizarte Zerbitzuen Informazio Batzordeak proposatuta, aho batez ondorengo erabaki da:

A propuesta de la Comisión Informativa de Presidencia y Servicios Sociales, se acordó por unanimidad:

Berrestea, 2019ko apirilaren 1ean egindako zozketako emaitzak, espedientean ageri diren bezala, hurrenengo udal hauteskundeetarako hauteskunde-mahaietako kideak hautatzearren.

Ratificar el sorteo de Miembros de Mesas Electorales de las próximas Elecciones Locales, celebrado el día 1 de abril de 2019, cuyos resultados obran en el expediente.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA-SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, HEZKUNTZA, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, EDUCACIÓN, JUVENTUD Y EUSKERA

70.- HAINBAT DEKRETUREN BERRI EMATEA: AURREKONTUA GEHIGARRIZKO KREDITUZ BALIATUTA ALDARAZTEKOAK.

70.- DACIÓN DE CUENTA DE DIVERSOS DECRETOS DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE CRÉDITO ADICIONAL.

Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta,

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara,

Kreditu gehigarrien bidezko

Quedaron enterados de los siguientes

aurrekontu-aldaketaren Dekretu hauek jakitun egon:

decretos de modificación presupuestaria mediante crédito adicional:

1171//2019 zenbakidun Dekretua 62.000,00 euroko zenbatekoarekin. Kreditu Gehigarria 2019/01. Bizkaiko Garraio Partzuergoaren Barik txartela txertatzea Getxoko Udalean jarritako Aparka sisteman.

Decreto nº 1171//2019 por un importe de 62.000,00 euros. Crédito adicional 2019/01. Integración Barik del Consorcio de Transportes de Bizkaia en el sistema Aparka instalado en el Ayuntamiento de Getxo.

1172//2019 zenbakidun Dekretua 14.932,00 euroko zenbatekoarekin. Kreditu Gehigarria 2019/02. Kultur Etxearentzako dirulaguntzak areagotzea: irabazi-asmorik gabeko erakundeak, sariak eta bekak.

Decreto nº 1172//2019 por un importe de 14.932,00 euros. Crédito adicional 2019/02. Incremento de la dotación de subvenciones del Aula de Cultura: instituciones sin fines de lucro, premios y becas.

1175//2019 zenbakidun Dekretua 100.000,00 euroko zenbatekoarekin. Kreditu Gehigarria 2019/03. Getxo Markaren ekipamendurako dirulaguntzak finantzatzea.

Decreto nº 1175//2019 por un importe de 100.000,00 euros. Crédito adicional 2019/03. Financiación de subvenciones para la equipación de la Marca Getxo.

1502//2019 zenbakidun Dekretua 164.363,41 euroko zenbatekoarekin. Kreditu Gehigarria 2019/16. Getxoko Gobela ibaiaren (5. finka) zatiaren egokitzapen hidraulikoa egiteko eta bertako ingurumena berreskuratzeko lanen proiektuan jasotako uholdeen aurkako babeserako jarduketek eragindako eskubide eta ondasunak nahitaez desjabetzeko espedientean balio justua ordaintzea.

Decreto nº 1502//2019 por un importe de 164.363,41 euros. Crédito adicional 2019/16. Abono del justiprecio en el expediente para la expropiación forzosa de los bienes y derechos afectados por las actuaciones para protección de inundaciones contenidos en el proyecto de acondicionamiento hidráulico y recuperación ambiental del río Gobela de Getxo – Tramo (finca nº 5).

1562//2019 zenbakidun Dekretua 1.800,00 euroko zenbatekoarekin. Kreditu Gehigarria 2019/17. Getxoko gazteei etxebizitza-alokairuen gastuetarako eman beharreko dirulaguntzak.

Decreto nº 1562//2019 por un importe de 1.800,00 euros. Crédito adicional 2019/17. Subvenciones a otorgar a jóvenes de Getxo para los gastos de alquiler de vivienda.

1566//2019 zenbakidun Dekretua 32.000,00 euroko zenbatekoarekin. Kreditu Gehigarria 2019/18. Kultur Etxean hainbat inbertsio egitea.

Decreto nº 1566//2019 por un importe de 32.000,00 euros. Crédito adicional 2019/18. Realización de diversas inversiones en el Aula de Cultura.

1574//2019 zenbakidun Dekretua 38.300,00 euroko zenbatekoarekin. Kreditu Gehigarria 2019/19. Udal Egoitzan hainbat inbertsio egitea.

Decreto nº 1574//2019 por un importe de 38.300,00 euros. Crédito adicional 2019/19. Realización de diversas inversiones en la Residencia Municipal.

1580//2019 zenbakidun Dekretua 33.900,00 euroko zenbatekoarekin. Kreditu Gehigarria 2019/20. Musika Eskolan hainbat inbertsio egitea.

Decreto nº 1580//2019 por un importe de 33.900,00 euros. Crédito adicional 2019/20. Realización de diversas inversiones en la Escuela de Música.

1583//2019 zenbakidun Dekretua 599.214,82 euroko zenbatekoarekin. Kreditu Gehigarria 2019/21. Oinezkoentzako ibilbideak Alango-Aiboan; irisgarritasunaren hobekuntza Arene-Arene Ondon; urbanizazio-obrak Zugatzarte etorbidean. 2. fasea: Areetako kaiko hormako argiztapen sistema doitzea.

Decreto nº 1583//2019 por un importe de 599.214,82 euros. Crédito adicional 2019/21. Itinerarios peatonales en Alango-Aiboa; mejora de la accesibilidad en Arene-Arene Ondo; obras de urbanización en la avenida Zugazarte. Fase 2; puesta a punto del sistema de iluminación en el muro del Muelle de las Arenas.

1636//2019 zenbakidun Dekretua 3.000,00 euroko zenbatekoarekin. Kreditu Gehigarria 2019/22. 2019ko dinamizaziorako laguntzetarako eskaeren ebazpena – 4. lerroa.

Decreto nº 1636//2019 por un importe de 3.000,00 euros. Crédito adicional 2019/22. Resolución de solicitudes para Ayudas a la Dinamización 2019 – Línea 4.

71.- KREDITUA ERANTSIARAZTEKO DEKRETU BATZUEN KONTU EMATEA.

Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, osoko bilkurara helarazi da hurrengoa

Eransketaren bidezko aurrekontu-aldaketaren Dekretu hauek jakitun egon:

848/2019 zenbakidun Dekretua 4.873.764,44 euroko zenbatekoarekin (KE/2019/01 Espedientea)

876/2019 zenbakidun Dekretua

71.- DACIÓN DE CUENTA DE DIVERSOS DECRETOS DE INCORPORACIÓN DE CRÉDITO.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara,

Quedaron enterados de los siguientes decretos de modificación presupuestaria mediante la incorporación de remanentes:

Decreto nº 848/2019 (Expediente IC/2019/01) por un importe de 4.873.764,44 euros.

Decreto nº 876/2019 (Expediente

13.260.943,50 euroko zenbatekoarekin (KE/2019/02 Espedientea)

IC/2019/02) por un importe de 13.260.943,50 euros.

962/2019 zenbakidun Dekretua 970.763,91 euroko zenbatekoarekin (KE/2019/03 Espedientea)

Decreto nº 962/2019 (Expediente IC/2019/03) por un importe de 970.763,91 euros.

1215/2019 zenbakidun Dekretua 184.971,49 euroko zenbatekoarekin (KE/2019/04 Espedientea)

Decreto nº 1215/2019 (Expediente IC/2019/04) por un importe de 184.971,49 euros.

1425/2019 zenbakidun Dekretua 34.410,07 euroko zenbatekoarekin (KE/2019/05 Espedientea)

Decreto nº 1425/2019 (Expediente IC/2019/05) por un importe de 34.410,07 euros.

1591/2019 zenbakidun Dekretua 186.325,88 euroko zenbatekoarekin (KE/2019/06 Espedientea)

Decreto nº 1591/2019 (Expediente IC/2019/06) por un importe de 186.325,88 euros.

72.- HAINBAT DEKRETUREN BERRI EMATEA, TRANSFERENTZIEN BIDEZ AURREKONTUAK ALDATZEARI BURUZKOAK.

72.- DACIÓN DE CUENTA DE DIVERSOS DECRETOS DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL USO DE TRANSFERENCIAS.

Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta, osoko bilkurara helarazi da hurrengoa

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara,

Transferentziaren bidezko aurrekontu-aldaketaren Dekretu hauek jakitun egon:

Quedaron enterados de los siguientes decretos de modificación presupuestaria mediante el uso de transferencias:

1775/2019 zenbakidun Dekretua 18.600,00 euroko zenbatekoarekin. 2019/05 kreditu-transferentzia. Baloreen jarraipenerako kanpaina udal ingurumen-eremua gasgabetu ostean eta 2. faseko udal ingurumen-eremua gasgabetzearen proiektuen idazketa.

Decreto nº 1775/2019 por un importe de 18.600,00 euros. Transferencia de crédito 2019/05. Campaña de seguimiento de valores tras desgasificación en complejo ambiental municipal y redacción de proyectos de desgasificación en complejo ambiental municipal Fase 2.

1778/2019 zenbakidun Dekretua 3.415,00 euroko zenbatekoarekin.

Decreto nº 1778/2019 por un importe de 3.415,00 euros. Transferencia de

2019/06 kreditu-transferentzia. % 2,25eko igoera udal taldeen 2019rako esleipenean

crédito 2019/06. Incremento del 2,25% de la asignación a grupos políticos 2019.

73.- FINANTZA-IRAUNKORTASUNAREN 13/2019 ZENBAKIDUN TXOSTENAREN BERRI EMATEA, AURREKONTUAREN ALDAKETAK FINANTZATZEKO ASMOZ 2018KO UDAL AURREKONTUAREN LIKIDAZIOAREKIN LORTUTAKO DIRUZAINTZAKO GERAKINA 2019KO DENBORALDIAN (LEHENENGO HIRUHILEKOAN) GASTU OROKORRETARAKO ERABILTZEA DELA ETA.

73.- DACIÓN DE CUENTA DEL INFORME 13/2019 DE SOSTENIBILIDAD FINANCIERA EN RELACIÓN CON LA UTILIZACIÓN, DURANTE EL CORRESPONDIENTE PERIODO DEL EJERCICIO 2019 (PRIMER TRIMESTRE), DEL REMANENTE DE TESORERÍA PARA GASTOS GENERALES OBTENIDO EN LA LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL 2018 PARA FINANCIAR MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS.

Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio-Batzordeak proposatuta,

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara,

1.- Udaleko Kontu-hartzailetzak finantza iraunkortasunari buruz egindako apirilaren 5eko 13/2019 txostenaren edukiaren jakitun egon:diruzaintzako geldikina erabiltzeari dagokionez, 2019ean (lehenengo hiruhilekoan), aurrekontuko aldaketak finantzatzeko.

1º.- Quedaron enterados del contenido del informe de la Intervención Municipal Nº 13/2019, de 5 de abril, sobre sostenibilidad financiera en relación con la utilización del remanente de tesorería para financiar modificaciones presupuestarias durante el 2019 (primer trimestre).

2.- 13/2019 txosten hori Bizkaiko Foru Aldundian finantza-tutoretzari dagokionez eskuduna den sailari igortzea, osoko bilkuraren akta eta euskarri izan daitekeen gainerako dokumentazioarekin batera.

2º.- Remitir dicho informe Nº 13/2019, junto al acta de la sesión del Pleno y demás documentación que sirva de soporte, al Departamento competente en materia de tutela financiera de la Diputación Foral de Bizkaia.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK ETA INGURUMENA

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE

74.- UDALAREN ONDASUN ETA ESKUBIDEEN 2018KO

74.- APROBACIÓN DE LA RECTIFICACIÓN DEL

ABENDUAREN 31KO INBENTARIOAREN ZUZENKETA ONESTEA.

Proposamena irakurri ondoren, bozkatu egin da, eta honako emaitza lortu du: 15 aldeko boto (EAJ, PP, PSE-EE) eta 9 abstentzio (GUK, EH Bildu, Ciudadanos).

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzu, Ingurumen eta Ondare eta Etxebizitzako Informazio-Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

LEHENENGOA.- Getxoko Udalaren 2018ko abenduaren 31ko udal-inbentarioa onestea, erantsitako CDan azaltzen diren baldintzetan. Hona hemen inbentarioaren laburpen-koadroa:

INVENTARIO MUNICIPAL DE BIENES Y DERECHOS A FECHA 31 DE DICIEMBRE DE 2018

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación obteniendo el siguiente resultado: 15 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, 9 abstenciones, GUK, EH Bildu, Ciudadanos.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, Medio Ambiente y Patrimonio y Vivienda, por mayoría se acuerda:

PRIMERO.- Aprobar Inventario Municipal del Ayuntamiento de Getxo a fecha 31 de diciembre de 2018 en los términos expresados en el CD anexo y cuyo cuadro resumen es el siguiente:

EPIGRAFEA / EPÍGRAFE		ONDASUNEN KOPURUA / NÚMERO DE BIENES	BALIOA / VALOR
1º	*Higiezinak / Inmuebles(*)*	412	247.324.944,76
	Azpiegitura publikoak / Infraestructuras Públicas(*)	2.180	74.310.224,61
2º	*Eskubide errealak / Derechos Reales*	38	80.268,08
3º	*Altzari historikoak - artistikoak / Muebles histórico - artísticos*	78	2.099.995,80
4º	*Balio higigarriak / Valores mobiliarios*	3	670.868,22
	Kredituak eta Eskubideak / Créditos y Derechos	195	5.050.586,03
5º	*Ibilgailuak / Vehículos*	63	1.107.123,60
6º	*Aziendak / Semovientes*	2022	0,00
7º	*Altzariak eta tresnak / Mobiliario y enseres*	11.455	3.576.362,83
8º	*Horma-hilobiak / Nichos*	5.713	0,00
	Eskubide errebertigarriak / Derechos revertibles(*)	825	0,00
TOTAL		**22.984**	**334.220.373,93**

**** Udalaren lurzoru-ondarearen barruan dauden ondasunak sartu dira***

**** Incluye los bienes de PMS***
***** Eguneratu gabeko balioak***
*****Valores no actualizados***

BIGARRENA.- Estatuko administrazioei eta Bizkaiko Foru Aldundiari erabaki honen eta onetsi den inbentarioaren berri ematea.

SEGUNDO.- Dar traslado del presente acuerdo así como del Inventario que se aprueba a la Administraciones del Estado y a la Diputación Foral de Bizkaia.

HIRUGARRENA.- Alkatetza-udalburutzari ahalmena ematea erabaki hau betetzeko behar diren xedapen guztiak eman ditzan.

TERCERO.- Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas disposiciones sean precisas en orden a la ejecución del presente acuerdo.

Jarraian, hauteskunde mahaietako kideak izendatzeko apirilaren 29an egindako zozketaren emaitza berresteko premia Osoko Bilkurari azaldu zaio; premiazkoa da hurrengo hauteskundeak maiatzaren 26an egingo direlako; aho batez onartu da eta, horrenbestez, aztergaien zerrendan jaso da.

A continuación se somete a la consideración del Pleno la urgencia para ratificar el resultado del sorteo realizado el día 29 de abril para asignar los miembros de las mesas electorales, urgencia que se justifica en la próxima celebración de las elecciones el día 26 de mayo, siendo aprobada por unanimidad y, por tanto, incorporándose el punto al orden del día.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, “quorum” zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakia sartu da:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir el siguiente acuerdo:

75.- 2019-05-26KO TOKIKO HAUTESKUNDEETARAKO ETA EUROPAR LEGEBILTZARRERAKO HAUTESKUNDE-MAHAIETAKO KIDEEN AUKERAKETARAKO ZOZKETA BERRESTEA.

75.- RATIFICACIÓN DEL SORTEO PARA EL NOMBRAMIENTO DE MIEMBROS DE MESAS ELECTORALES PARA LAS ELECCIONES AL PARLAMENTO EUROPEO Y LOCALES DE 26-05-2019.

Boztaku ondoren, aho batez ondorengo proposamena onartu da:

Sometida a votación es aprobada por unanimidad la siguiente propuesta:

Berrestea, 2019ko apirilaren 29an egindako zozketako emaitzak, espedientean ageri diren bezala, hurrenengo udal hauteskundeetarako hauteskunde-mahaietako kideak hautatzearren.

Ratificar el sorteo de Miembros de Mesas Electorales de las próximas Elecciones Locales, celebrado el día 29 de abril de 2019, cuyos resultados obran en el expediente.

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

MOCIONES E INTERPELACIONES

76.- GUK UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GETXON BIDEGORRI SEGURUAK.

76.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/ BIDEGORRIS SEGUROS EN GETXO.

Enrique Olasok mozioa irakurri du.

Enrique Olaso da lectura a la moción.

Eduardo Andradek azaldu du aurkeztutako mozioaren ideiekin bat datorrela, eta agerian uzten dutela EAJren kudeaketaren utzikeria. Gogoratu duenez, 2011. urtean PP alderdiak bizikletak erabiltzeko ordenantza bat aurkeztu zuen, bidegorrien erabilera eta beste gai batzuk arautzen ziren ordenantza hartan; gobernu taldeak ez zuen bere gain hartu. Bide hezkuntzako pista ere ez da dagoeneko erabiltzen, gobernu taldearen utzikeriagatik. Bere ustez beharrezkoa da udalerri guztian aparkalekuak eraikitzea autoa ez erabiltzeko; bidenabar, hiri barruko mikroautobus sarea sortzea ere beharrezkoa da, bizikletak eramateko aukera ematen duena. Seinaleen inguruan lan egiteaz gain, beste gabezia batzuk ere konpondu behar dira bizikletaren erabilera sustatzeko.

Eduardo Andrade indica que comparten las ideas de la moción que se presenta y que evidencia la desidia en la gestión del PNV. Recuerda que el año 2011 el PP presentó una ordenanza para el uso de las bicicletas que regulaba el uso de los bidegorris y otras cuestiones, pero que el equipo de gobierno no la asumió. También se ha dejado de usar la pista de educación vial por desidia del equipo de gobierno. Cree que es necesario que se construyan aparcamientos en todo el municipio para que no se use el coche y también ve necesario crear una red de microautobuses urbanos que posibiliten llevar bicicletas. Además de trabajar sobre la señalítica hay otras muchas carencias que hay que resolver para fomentar el uso de la bicicleta.

Joseba Arregik azaldu du Getxoko Hiri Mugikortasun Iraunkorreko 2017-2030 Planean horren inguruko jarduketak jaso direla; horien berri eman du, eta nabarmendu du plan horretan udal talde guztiek hartu ahal izan dutela parte. Jakinarazi du Getxon bidegorrien sareak 25 km-ko luzera duela; horren

Joseba Arregi indica que el plan de movilidad urbana sostenible de Getxo 2017-2030 recoge actuaciones a este respecto, dando a conocer las mismas y recalca que en ese plan han podido participar todos los grupos municipales. Informa que hay una red de bidegorris en Getxo de una

inguruko xehetasunak eman ditu. Aitortu du sarearen mantentze-lanetan beharrizanak antzeman behar direla eta horiei aurre egiteko baliabide ekonomikoak bideratu behar direla. Egindako jarduketen berri eman du eta mozioan antzemandako gabezia zehatzak jaso ditu.

Oier Iturraldek azaldu du duela lau urte EH Bilduk antzeko mozioa aurkeztu zuela, eta gogorarazi du seinaleak hobetzeko eskatzen zela. EH Bilduk bizikletak erabiltzearen aldeko apustua egin du, eta bidegorrien sareak gabezia ugari ditu; Getxo, oraindik ere, autoentzat diseinatutako hiria da. Gaur egungo bidegorrien arazoak eta horren konexio falta azaldu ditu; azaldutako guztia dela bide, mozioa babestuko dute eta herritarrei eskaera egin die autoa erabili beharrean bizikleta erabil dezaten.

Santiago Sainzek azaldu du mozioan aipatutako arazoa ez dela berria, eta bidegorriak hobetu eta udalerriaren beharrizanetara egokitzeko beharrarekin bat dator. Aiboan zegoen bide hezkuntzako pista berreskuratzeari dagokionez, PPk aipatutakoa, gogorarazi du 2016an Ciudadanos taldeak horren inguruko mozio bat aurkeztu zuela, eta PPk aurka egin zuen.

Enrique Olasok jasotako babesa eskertu du, eta nabarmendu du helburua bizikletaren erabilera indartzea dela. Esan du bizikletak erabiltzea indartzeko auzokideen eskaerak daudela, eta gai zehatzak planteatzen dituztela. Mozioan zenbait puntu ilun antzeman dira, eta horiek aztertu egin behar dira.

Santiago Sainzek hartu du hitza eta

extensión de 25 km, dando detalles de la misma. Reconoce que el mantenimiento de la red exige la detección de las necesidades y recursos económicos para afrontar las mismas. Da detalles de actuaciones realizadas y toma nota de las deficiencias concretas indicadas en la moción.

Oier Iturralde explica que hace cuatro años EH Bildu presentó una moción similar y recuerda que solicitaban una mejora en la señalítica. EH Bildu ha realizado una apuesta por la utilización de la bicicleta y la red de bidegorris tiene muchas carencias y Getxo sigue siendo una ciudad diseñada para los coches. Detalla los problemas de los actuales bidegorris y la falta de conexión de los mismo, por lo expuesto apoyarán la moción y pide a la ciudadanía que use la bicicleta en detrimento del coche.

Santiago Sainz indica que no es nueva la problemática que plantea la moción y comparte la necesidad de mejorar los bidegorris y adaptarlos a la necesidad del municipio. Respecto a la recuperación de la pista de educación vial que estaba en Aiboa, a lo que se ha referido el PP, recuerda que en el año 2016 Ciudadanos planteó una moción en ese sentido a la que se opuso el PP.

Enrique Olaso agradece el apoyo recibido e insiste en que el objetivo es el potenciar el uso de la bicicleta. Manifiesta que hay peticiones vecinales planteando cuestiones concretas para potenciar la utilización de las bicicletas. La moción detecta puntos negros existentes sobre los que hay que estudiar.

Santiago Sainz interviene para aclarar

argitu du aipatutako mozioari zegokionez PP alderdia abstenitu egin zela.

Mozioa bozkatu eta onartu egin da aldeko 13 botorekin (PP, GUK, EH Bildu, Ciudadanos) eta 11 abstentziorekin (EAJ-PNV eta PSE-EE).

Gehiengoak onartutako mozioak:

Bizikleta garraiobide gisa erabiltzeko joeraren gorakadak talka egiten du osatu gabe eta behar bezala seinaleztatu gabe dagoen eta mantentze-lan desorekatuak dituen bizikleta-bideen sarearekin.

Egiturazko gaiak irisgarritasunaren ikuspegi globaletik (HMJP) landu behar dira.

Harrapatze eta aurrez aurreko talka arriskua duten puntuak (puntu beltzak) antzeman eta landu ahal izateko, gure ustez, premiazko neurriak behar dira, honako gai hauei lotutakoak, zenbait kasutan:

- Jada baduguna mantentzeko lanen hobekuntza.
- Seinaleztapen jarduketa txikiak.

Adibide gisa, antzeman ditugun zenbait arrisku puntu aurkeztuko ditugu:

1. Saratxagatik Azkorrira (Zientoetxe) doan errepideko aldaketen ondorioz, errepidea bidegorriko pintura arrastoekin eta zirkulazio orokorrerako lerro erdibitzailerik gabe dago. Horrek gaizkiulertuak eragiten ditu eta istripua izateko arriskua areagotzen du.

que respecto a la moción que planteó la postura del PP fue la abstención.

Sometida la moción a votación es aprobada al obtener 13 votos a favor PP, GUK, EH Bildu, Ciudadanos; 11 abstenciones, PNV, PSE-EE.

Por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

El aumento del uso de la bicicleta como medio de transporte choca con una red ciclable incompleta, poco integrada, insuficientemente señalizada y con un desigual mantenimiento.

Las cuestiones más estructurales es lógico abordarlas desde una perspectiva global de la movilidad (PMUS).

La detección y abordaje de puntos de riesgo por atropello o choques frontales (puntos negros) requiere, a nuestro juicio, un abordaje con medidas urgentes que en algunos casos están ligadas a:

- La mejora del mantenimiento de lo que ya tenemos.
- Actuaciones menores de señalización.

A modo de ejemplo exponemos algunas de los puntos de riesgo que hemos detectado:

1. Los cambios en la carretera de Saratxaga a Azkorri (Zientoetxe) han dejado la carretera con rastros de pintura de bidegorri y sin línea mediana para la circulación general que lleva a equívocos y aumenta los riesgos de accidente.

2. Errepidea noranzko bakarrekoa denean, bizikletan doan pertsonak uler dezake lurreko seinaleek debekatutako noranzkoan joateko baimena ematen diotela.

2. Cuando la carretera es de dirección única la persona que va en bici puede entender que las señales del suelo le invitan a circular en sentido-dirección prohibida.

3. Bizikleten markek pintura galdu dute, alboko marra zuriek baino askoz ere gehiago, eta horrek nahasmendua dakar.

3. La pérdida de pintura de las marcas de las bicis, mucho mayor que la de las barras blancas laterales, llevan a confusión.

4. Seinaleak falta dira, eta horrek gaizkiulertuak eta arrisku egoerak eragiten ditu. Adibideak: Areetako geltokiko plazatik Bizkaia Zubirantz Kale Nagusitik joateko joera dago, noranzko bakarrekoa dela konturatu barik. Puntu horretako bidegorriaren jarraipena adituek eztabaidatu beharreko gaia da.

4. Falta de señalización que lleva a equívocos y situaciones de riesgo. Ejemplos: de la plaza de la estación de Areeta tendencia a seguir dirección Puente Colgante por la calle Mayor sin darse cuenta de que es de sentido único. La continuación del bidegorri en este punto es cosa de discusión entre expertos.

5. Bidegorriaren jarraipenaren seinaleak falta dira plaza eta espaloi askotan (Santa Anan, tuneletan...).

5. Falta de señalización de continuidad del bidegorri en muchas plazas y aceras (Santa Ana, túneles...)

6. Beste bidegorri batzuekin lotzeko desbideratzeen seinaleak falta dira.

6. Falta de señalización de desvíos para enlazar con otros bidegorris.

7. Bidegorritik errepidera sartzeko bide arriskutsuak.

7. Accesos peligrosos de carretera a bidegorri.

8. Hiriguneak bidegorriaren bidez lotu barik daude (Algortatik Areetara). Gaur egungo bidegorriek periferiako guneak aprobetxatzen dituzte (kostaldea eta Gobela ibaia), eta horietan aisiarekin lotutako erabilera da nagusi. Zehazki, Algortako metro geltokiko irteera (Areetako noranzkoan) errepidea eta Basagoiti pasealekua (bizikletentzako inolako seinalerik ez duena) konbinatuz egiten da.

8. Ausencia de conexión entre centros urbanos por carril bici (desde Algorta a Areeta). Los bidegorris actuales aprovechan zonas periféricas (costa y río Gobela) en las que predomina el uso de ocio. Concretamente la salida de la estación de metro de Algorta dirección Areeta se realiza de hecho combinando la carretera y el paseo de Basagoiti que no tiene señalización alguna para bicis.

9. Aglomerazioa, askotariko erabilerak eta erreia inbaditzeagatik

9. Aglomeración, diversidad de usos y riesgo de choques frontales por

aurrez aurre talka egiteko arriskua.

10. Seinale ugari lurrean, batzuetan ulertzen eta ikusten ez direnak, eta seinale bertikal gutxi.

11. Hiri-altzarien elementu finkoek (trafiko seinaleek edo zabor edukiontziek) etengabe oztopatzen dute "teoriazko bidegorria".

Azaldutako guztia dela eta, GUK Getxo udal taldeak ERABAKI-PROPOSAMEN hau aurkezten dio Osoko Bilkurari:

BAKARRA.- Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak Udalbatzako Alkate-Udalburuari eskatzen dio eskumena duten arloei honako errekerimendu hau egiteko: bidegorrien sareko arrisku puntuak seinaleztatu eta mantentzeko jarduketa puntualak egin ditzatela.

invasión de carril.

10. Diversidad de señalización en el suelo no siempre comprensible ni visible, y escasa señalización vertical.

11. Elementos de mobiliario urbano fijos obstaculizan permanentemente el "teórico bidegorri" (señales de tráfico o contenedores de basura).

Por todo lo anteriormente expuesto, el grupo municipal GUK Getxo trae a este Pleno la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

ÚNICO.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Alcalde-Presidente de la corporación a que requiera a las áreas competentes para que realicen las actuaciones puntuales de mantenimiento y señalización en los puntos de riesgo de la red ciclable.

77.- GUK UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: AZALERA HANDIKO SALTOKIENTZAKO ZERGA.

Paula Amievak ondorengo mozioa irakurri du:

Azken hamarkadetan Euskadi osoan azalera handiko saltokiak ugaritu izanak aldaketak eragin ditu hiritarren kontsumo-ohituretan. Bada, jakinekoa da horrek tokiko eta gertuko merkataritzan izan duen eragina. 2013ko martxoan, Tapia sailburuak baieztatu zuen Euskadin salmenta-gune handi "nahikoa" zegoela, eta gertuko merkataritzaren aldeko apustua egiten zuela, "hiriari bizia ematen dio eta".

Gure, hiri, herri eta kaleak oso bestelakoak izango lirateke

77.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/ UN IMPUESTO A GRANDES SUPERFICIES.

Paula Amieva da lectura a la siguiente moción:

En las últimas décadas, la proliferación de las grandes superficies en todo Euskadi ha motivado cambios en los hábitos de consumo de la ciudadanía con el consabido impacto que ha tenido en el comercio local y de proximidad. En marzo de 2013, la Consejera Tapia afirmó que en Euskadi había «suficientes» grandes áreas de venta y que apostaba por el comercio de cercanía, «que hace vida en la ciudad».

Nuestras ciudades, pueblos y sus calles serían muy diferentes si no existiera el

merkataritza txikia, tokikoa eta gertukoa existituko ez balitz. Tokiko merkataritzaren defentsa biziak, adeitsuak, funtzio anitzekoak, komertzialki justuak, sozialki bidezkoak, kulturalki anitzak eta tokiko enplegu sortzaileak diren herri eta hirien defentsa da. Bada, horren garrantzitsua izan arren, tokiko merkataritzaren kalitatea, berotasuna, konfiantza eta tratu pertsonalizatua egoera delikatuan daude, baita Getxon ere.

pequeño comercio, local y de proximidad. La defensa del comercio local es la defensa de pueblos y ciudades vivas, amables, multifuncionales, comercialmente justas, socialmente equitativas, culturalmente diversas y generadoras de empleo local. Pese a la importancia del mismo, la calidad y la calidez del comercio local, su confianza y el trato personalizado, atraviesan una situación delicada, también en Getxo.

Merkataritza txikia dinamizatzen, babesten eta mantentzen lagundu ahal izateko, erakundeen eskura dauden tresna politiko guztiak erabili behar dira hiriguneetatik kanpo dauden azalera handiko saltokietako merkataritzaren ondorio kaltegarriak leuntzeko, tokiko merkataritzari zein natura-inguruneari eragindakoak.

Contribuir a la sostenibilidad, apoyo y dinamización del pequeño comercio implica utilizar todas las herramientas políticas que las instituciones tienen a su alcance para paliar los efectos indeseados del comercio de grandes superficies fuera de los núcleos urbanos, tanto en el empleo asociado al comercio local como en el medio natural.

Hori guztia dela eta, honako ERABAKI PROPOSAMEN hau helarazi nahi diogu Osoko Bilkurari:

Por todo ello, elevamos al Pleno la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

1. Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak Bizkaiko Foru Aldundiari eskatu nahi dio ingurumeneko zerga bat sortzeko saltoki gune handientzako, xedetzat honako hau izango duena: merkataritzako saltoki handietan garatutako trafikoan eta jardueran islatzen den gaitasun ekonomiko zehatza zergapetzea; izan ere, saltoki horiek kontsumorako duten erakargarritasunaren ondorioz, ibilgailuak modu masiboan higitzen dira, eta horrek eragin kaltegarria du osasunean, airearen kalitatean eta Euskal Autonomia Erkidegoko natura-ingurunean.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a la Diputación Foral de Bizkaia a que promueva la creación del Impuesto Medioambiental sobre las grandes áreas de venta que tenga por objeto gravar la concreta capacidad económica manifestada en la actividad y el tráfico desarrollados en establecimientos comerciales que, por su efecto de atracción al consumo, provoca un desplazamiento masivo de vehículos y, en consecuencia, una incidencia negativa en la salud, la calidad del aire y el medio natural de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

2. Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak Bizkaiko Foru Aldundiari eskatu nahi dio saltoki gune handiei buruzko ingurumeneko zergak izaera finalista izan dezala. Hala, zerga horren bidez bildutakoa tokiko eta gertuko merkataritza sustatzera bideratuko da, sektorea ordezkatzen duten erakundeekin batera egindako babes-plan baten bidez.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a la Diputación Foral de Bizkaia a que el Impuesto Medioambiental sobre las grandes áreas de venta sea de carácter finalista. Así, la recaudación obtenida por dicho impuesto se destinará a la promoción del comercio local y de proximidad mediante un plan de apoyo realizado con la participación de las organizaciones representativas en el sector.

Paula Amievak esan du ez dela Osoko Bilkuran tokiko merkataritzari buruz hitz egiten den lehen aldia, eta GUK taldeak mozioa babesten duten bi helburuak nabarmendu nahi ditu, hain zuzen ere ingurumenaren defentsa eta tokiko merkataritzaren defentsa. Azaldu duenez, merkataritza gune handiek zerga bat ordaindu beharko lukete, ingurumenean eta tokiko merkataritzan kaltea eragiten dutelako. Bere ustez, planteatzen diren neurriek adostasuna lor dezakete, baita merkataritza eredu jasangarriagoaren alde kontzientziatzea ere. Mozioa beste aurrerapauso bat da tokiko merkataritza babesteko.

Paula Amieva indica que no es la primera vez que se habla en el Pleno del comercio local y GUK quiere destacar dos objetivos que animan la moción que son la defensa del medio ambiente y la defensa del comercio local. Manifiesta que los centros comerciales deben de pagar un impuesto ya que provocan daños en el medio ambiente y en el comercio local. Estima que las medidas que plantean pueden generar consenso y concienciar para un modelo de comercio más sostenible. La moción es un paso más para favorecer el comercio local.

Ibon Rodríguezek zuzenketa transakzional gehigarria aurkeztu du. Irakurri egin du: Paula Amievak ekarpena eskertu du eta onartu egin du.

Ibon Rodríguez presenta una enmienda transaccional de adición a la que da lectura:

"*3-. El Ayuntamiento de Getxo estudiará la posibilidad de tratar de igual manera en los impuestos de su competencia el poder de gravar sobre las grandes superficies y sobre los servicios relacionados con estas.*

4-. El Ayuntamiento de Getxo estudiará la posibilidad de establecer bonificaciones de ayuda al comercio local en los impuestos de su competencia (como son, por ejemplo, el IBI y el ICIO), y aplicará dichas bonificaciones.

Eduardo Andradek azaldu du aurka bozkatuko dutela, Getxon ez dagoelako azalera handirik, eta ez da egongo, eta ez dauka zentzurik beste erakunde batzuei eskaera egiteak Getxon presentziarik ez daukaten gaietan. PP alderdiaren izatezko ezaugarri bat tokiko merkataritza laguntzea izan da, eta EAJrekin lortutako akordioei esker tokiko merkataritzara zuzendutako laguntzak hobetu dituzte, ordenantzak

aldatu dira produktuak bide publikoetan erakustea ahalbidetzeko, hobariak gehitu dira, etab., baina gobernu taldea ez da gauza izan tokiko merkataritza eta jarduera ekonomikoa hobetzeko PPk udalean proposatutako beste neurri batzuk ezartzeko; neurri horiek zehaztu ditu eta egoera gobernu taldearen utzikeriari egotzi dio.

Paula Amievak azaldu du PPren hauteskunde programa entzuteaz gain, bere ustez merkataritza guneek Getxoko merkataritzan duten eraginari buruzkoa dela mozioa, nahiz eta Getxoko udal mugartean kokatuta ez egon. Bere ustez gaia udalean landu behar da.

Inazio Uriartek azaldu du mozioan aipatutako zergari dagokionez garrantzitsua dela Getxon merkataritza gune handirik ez egotea, eta, horrenbestez, ez dago zerga hori aplikatzeko aukerarik. Azaldu du, gainera, zergak ez direla finalistak kutxa unitateko printzipioa tarteko, diru-sarrera guztiak biltzen dituena, eta ondoren, gastua organo eskudunek erabakitzen dute. Euskal Autonomia Erkidegoan zerga berriak sortzeari dagokionez, gogoratu du Itun Ekonomikoak hala eskatuta, estatuarekin koordinatuta egon behar direla; horrenbestez, mozio hau maila horietan planteatu beharko litzateke. Tokiko merkataritza babesteari dagokionez, udal talde guztiak kontzientziatuta daudela esan du, eta hilaren 17an bilduko den lantaldera deituta daude; bertan egoera eta planteatu beharreko neurriak aztertuko dituzte. Legegintzaldi honi dagokionez, tokiko merkataritzaren elkartegintzaren bilakaerari buruzko datuak eman ditu; hasieran 130 saltoki zeuden elkartuta,

5-. El Gobierno Municipal de Getxo presentará a este Pleno la propuesta de sacar al mercado lonjas para hacer frente al problema de las lonjas vacías.

6.- El Gobierno Municipal de Getxo realizará un estudio sobre las consecuencias del comercio electrónico en el municipio. Dichas consecuencias tienen varias vertientes, como por ejemplo, la que se ejerce sobre el comercio, sobre el transporte o sobre el mercado de trabajo. Una vez realizado el estudio, el Gobierno Municipal presentará la estrategia para mitigar dichas consecuencias y garantizar la supervivencia del comercio local.

7-. El Gobierno Municipal deberá establecer las figuras de zona comercial en peligro y de tienda tradicional a proteger, y proponer medidas para su protección".

Paula Amieva agradece la aportación y asume la misma.

Eduardo Andrade manifiesta que van a votar en contra ya que en Getxo no hay grandes superficies y no las habrá y no tiene sentido instar a otras instituciones para cuestiones que no tienen presencia en Getxo. Una de las señas de identidad del PP ha sido el apoyo al comercio local y gracias a acuerdos que han conseguido con el PNV han mejorado las ayudas al comercio local, se han modificado las ordenanzas para permitir la exposición de productos en las vías públicas, se han incorporado bonificaciones, etc., pero el equipo de gobierno ha sido incapaz de implantar otras medidas que el PP ha planteado en el ayuntamiento para mejorar el comercio local y la actividad económica, medidas que detalla y achaca esta situación a la desidia del

eta orain, berriz, 200; elkarteak eraginkorrago bihurtzen dituela esan du, eta merkatarien artean lankidetzan aurrera egin behar dutela esan du.

Ibon Rodríguezek erantzun du gertaerek esandakoa gezurtatzen dutela. Getxon ez dago azalera handirik, baina bai Leioan eta Berangon, EAJ gobernuan dagoen udalerrietan, eta gogorarazi du EH Bilduk gai horien inguruko mozio bat aurkeztu zuela Getxoko Udalean, eta gobernu taldeak ez zuen babestu. Mugakide diren udalerrietako merkataritza guneek Getxoko merkataritzan duten eragina ukaezina da. Tokiko merkataritzak, denda bat izateaz gain, bizitza eta jarduera eragiten ditu, eta Getxo lo hiri bihurtzea saihesten du. Inazio Uriartek esandakoaren haritik, azaldu du elkartearen alde positiboarekin ados dagoela, baina udalaren webguneari erreparatuz gero ikusiko du merkataritzaren azken analisia 2015. urtean egin zela, 2000. eta 2012. urteen artean jasotako datuekin; horrenbestez, merkataritza datu errealak ez dakizkigu. Ondorengo txosten bat ere badago, 2014-2015eko datuekin, baina datu mugatuak dira; argi dago merkataritzak beheranzko joera duela eta gero eta lonja gehiago ikusten dira hutsik. Merkataritza elektronikoari dagokionez, gobernu taldeari bururatu zaion gai bakarra da Amazonekin lehiatzea, eta hori ez da posible. Eduardo Andraderi esan dio tasak eta zergak onartu zirenean, EH Bilduk proposatu zuela merkatarientzako zerga guztietan hobariak ezartzea, eta PP alderdiak aurka bozkatu zuen, merkatari berrientzako hobariak baino ez zituztelako babestu, baina ez aldez aurretik existitzen ziren merkatarientzat.

equipo de gobierno.

Paula Amieva indica que además de escuchar el programa electoral del PP cree que la moción está centrada en los efectos de los centros comerciales en el comercio de Getxo aunque no estén situados en el término municipal de Getxo. Opina que el tema debe tratarse en el ayuntamiento.

Inazio Uriarte manifiesta que es relevante para el impuesto que se plantea en la moción que en Getxo no hay grandes centros comerciales y por lo tanto no existe posibilidad de aplicar dicho impuesto. Manifiesta además que los impuestos no son finalistas por principio de unidad de caja, que agrupa todos los ingresos y luego el gasto se decide por los órganos competentes. Sobre la creación de nuevos impuestos en la Comunidad Autónoma del País Vasco recuerda que por exigencia del Concierto Económico deben de estar coordinados con el Estado, por lo que esta moción debiera plantearse a esos niveles. Sobre el apoyo al comercio local opina que están todos los grupos municipales concienciados y están convocados al grupo de trabajo que se va a realizar el próximo día 17 donde se analizará la situación y medidas a plantear. Da datos de la evolución del asociacionismo en el comercio local que en esta legislatura ha pasado de tener 130 comercios asociados a 200, valorando que la asociación les hace más eficientes y ha de avanzarse en la cooperación entre los comerciantes.

Ibon Rodríguez replica que los hechos desmienten los discursos. En Getxo no hay grandes superficies pero sí en Leioa y en Berango, en los que gobierna el

Eduardo Andradek erantzun du alderdi politiko batek mozioak azken Osoko Bilkuran aurkezten dituenean soilik bi arrazoiren bitartez justifika daitekeela, gobernatzeari uko egiten diolako, edo propaganda egin nahi duelako. Bere mintzaldian Alkatetzara iritsiz gero abiaraziko lituzkeen neurriak proposatu ditu, horixe baita bere asmoa, Alkatetzara iristea. Ez dauka zentzurik maiatzaren 17an Foro Ekonomikoaren deialdia egitea hauteskunde kanpaina baten erdian gaudenean bete-betean, eta, bere ustez, horrekin gobernu taldearen hauteskunde propaganda egitea baino ez da lortu nahi; kontuan hartuz lau urteko tartea izan duela deialdi hori egiteko, ez atzeratzeko eskatu du. Bukatzeko esan duenez, egia da lonjak hutsik daudela merkataritza beherantz doalako, eta merkataritza berpizteko, bere ustez, neurririk nagusiena aparkalekuak sortzea da.

Paula Amievak azaldu du mozioak lan egiteko gaitasuna irudikatzen duela, eta ez hauteskunde propaganda. Hil honetan eta joan den hilean PPk ez du proposamenik aurkeztu. Merkataritza foroari dagokionez, esan du abendutik daudela zain, eta bileran bertaratuko dela ekimenak modu bateratuan abiarazteko. Merkataritza egoeraren berri eman du eta horretarako Algortako merkatuaren egoera jarri du adibide modura.

Inazio Uriartek erantzun du maiatzaren 17ko bilera udal laneko bilera bat dela, eta ez daukala zerikusirik hauteskunde kanpainarekin. Oposizioari laguntzeko eskatu dio, eta tokiko merkataritza babesteko.

Ibon Rodríguezek Inazio Uriarteri

PNV, y recuerda que EH Bildu planteó en el Ayuntamiento de Getxo una moción sobre esas cuestiones que el equipo de gobierno no apoyó. Es indudable el efecto de las superficies comerciales limítrofes en el comercio de Getxo. El comercio local además de ser una tienda genera vida y actividad y evita que Getxo se convierta en una ciudad dormitorio. Respecto a lo manifestado por Inazio Uriarte manifiesta que está de acuerdo con lo positivo del asociacionismo pero si se observa en la página web del ayuntamiento el último análisis del comercio se realizó el año 2015 con datos recogidos entre el 2000 y 2012, por lo que se desconocen datos reales del comercio. Existe también un informe posterior pero con datos de 2014-2015 y son datos limitados pero es evidente que el comercio está descendiendo y cada vez se ven más lonjas vacías. Respecto al comercio electrónico al equipo de gobierno solo se le ocurre apostar para que compitan con Amazon, lo que no es posible. A Eduardo Andrade le manifiesta que cuando se aprobaron las tasas e impuestos EH Bildu planteó bonificaciones en todos los impuestos para los comerciantes y el PP votó en contra ya que solo apoyaron bonificaciones para los nuevos comerciantes pero no para los existentes.

Eduardo Andrade replica que cuando un partido político presenta mociones en el último Pleno sólo puede justificarse por dos razones o porque renuncia a gobernar o porque quiere hacer propaganda. En su intervención ha planteado las medidas que pondría en marcha si accede a la Alcaldía, que

erantzun dio esanez nahastu egiten dituela lankidetzan aritzea eta gobernu taldearen proposamen guztiak babestea. Adierazi duenez, EH Bilduk ez daki egindako proposamenen inguruan gobernu taldeak zer iritzi duen, eta, hortaz, argi dago gobernu taldeak ez dakiela zer den lankidetzan aritzea, ez dela gobernu taldeari itsu-itsuan arrazoia ematea. Tokiko merkataritzaren inguruan oposizioak egindako zenbait planteamendu gogorarazi ditu, hain zuzen ere gobernu taldeak onartu ez dituenak.

Eduardo Andradek berretsi egin du Ibon Rodríguezek esandakoa, eta nabarmendu du tokiko merkataritza babesteko Osoko Bilkuran onartutako proposamen horietako asko gobernu taldeak ez dituela onartu, ez zuelako horiekin bat egin edo utzikeriagatik.

Inazio Uriartek azaldu du mozio zehatz transakzionalak planteatutako proposamenean Udalak ez duela eskumenik, Getxon ez dagoelako azalera handirik, eta, gainera, Bizkaiko Foru Aldundia estatuarekin koordinatu beharko litzatekeela zerga berria ezartzeko. Gobernuaren eta oposizioaren artean kooperatzeko beharra nabarmendu du berriz ere.

Ibon Rodríguezek erantzun du kooperaziorako lehen urratsa proposamenak irakurtzea dela. Mozioak ez du eragozten zerga Getxon aplikatzea, baizik eta eskaera egiten du Bizkaiko Foru Aldundiari premiatzeko; zuzenketa transakzionalaren ekarpena udal eskumeneko gaiei buruzkoa zen; horiei heldu die. Bukatzeko esan du akordioetara iristea ez dela posible planteatutako ez bada irakurtzen.

Santiago Sainzek azaldu du Getxon ez

es a lo que aspira. No tiene sentido convocar el 17 de mayo el foro económico cuando se está en medio de una campaña electoral y estima que solo se busca con ello propaganda electoral para el equipo de gobierno teniendo en cuenta que ha tenido cuatro años para realizar esa convocatoria, por lo que pide que se aplace. Finaliza indicando que la realidad es que hay lonjas vacías porque el comercio está descendiendo y para revitalizar el comercio opina que la medida principal es crear aparcamientos.

Paula Amieva indica que la moción lo que representa es capacidad de trabajo y no propaganda electoral. En este mes y el pasado indica que el PP no ha presentado ninguna propuesta. Sobre el foro del comercio están desde diciembre esperando y acudirán a la reunión para poner en marcha iniciativas de manera conjunta. Traslada la situación del comercio poniendo como ejemplo la situación del mercado de Algorta.

Inazio Uriarte replica que la reunión del próximo 17 de mayo es una reunión de trabajo municipal y nada tiene que ver con la campaña electoral. Pide a la oposición que coopere y que apoye al comercio local.

Ibon Rodríguez replica a Inazio Uriarte manifestando que confunde cooperar con un apoyo a todas las propuestas del equipo de gobierno. Indica que EH Bildu no sabe qué opina el equipo de gobierno de las propuestas que han planteado por lo que se evidencia que el equipo de gobierno no sabe lo que es cooperar, que no es dar la razón a ciegas al equipo de gobierno. Recuerda

dagoela azalera handirik, eta beste azpiegitura handirik ere ez dago EAJren zabarkeriaren ondorioz, eta Urdulizen kokatutako ospitalea jarri du adibide modura. PP alderdiari kritika egin dio Osoko Bilkura hauteskunde kanpaina egiteko erabiltzeagatik. Kritikatu du foro ekonomikoa berandu iritsi dela eta azaldu du tokiko merkataritza hobetzeko proposamen asko aurkeztu arren ez direla onartu; tokiko merkataritzak jasotzen duen babes txikia kritikatu du, eta aurkeztu arren egin ez diren proposamenak gogorarazi ditu.

Zuzenketa bozkatu dute eta ez da onartu, aldeko 8 botorekin, GUK, EH Bildu; kontrako 16 botorekin, EAJ, PP, PSE-EE, Ciudadanos.

planteamientos de la oposición sobre el comercio local que no han sido asumidos por el equipo de gobierno.

Eduardo Andrade ratifica lo dicho por Ibon Rodríguez e insiste en que las propuestas aprobadas en el Pleno de apoyo al comercio local, muchas no han sido aplicadas por el equipo de gobierno bien porque no las compartía o por desidia.

Inazio Uriarte consta que la moción concreta transaccionada plantea una propuesta sobre la que el ayuntamiento no tiene competencia porque no hay grandes superficies en Getxo y además la Diputación Foral de Bizkaia tendría que coordinarse con el Estado para la implantación del nuevo impuesto. Insiste en la necesidad de cooperar entre el gobierno y la oposición.

Ibon Rodríguez replica que para cooperar el primer paso es leer las propuestas. La moción no pide implantar el impuesto en Getxo sino que pide instar a la diputación Foral de Bizkaia y la aportación de la enmienda transaccional se refería a cuestiones de competencia municipal que pasa a detallar. Finaliza indicando que no es posible llegar a acuerdos si no se lee lo que se plantea.

Santiago Sainz manifiesta que en Getxo no hay grandes superficies, como tampoco hay otras grandes infraestructuras por la negligencia del PNV poniendo como ejemplo que el hospital esté ubicado en Urduliz. Critica al PP que use el Pleno para hacer campaña electoral. Critica que el foro económico llega tarde e indica que se han presentado muchas propuestas

de mejora del comercio local que no se han admitido y critica el poco apoyo al comercio local existente y recuerda las propuestas que han planteado y no se han ejecutado.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 8 votos a favor, GUK, EH Bildu; 16 votos en contra, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos.

78.- GUK UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ITURRIBARRI EGIKARITZE-UNITATEKO BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZEN LURZATIETAKO ESPAZIO LIBREAREN ERABILERA PUBLIKOA.

Enrique Pradak ondorengo mozioa irakurri du:

Jakinekoa den moduan, GUK Getxok denbora asko darama Getxon uholde arriskua duten guneetan (eta bereziki Fadura-Iturribarri gunean) ez eraikitzeko beharra adierazten eta errepikatzen, bai eta auzoan berdegune publiko bat jartzeko beharra ere; hala, berdegune hori Fadurak ez duen eta behar duen auzoko bihotza izango litzateke.

Babes ofizialeko etxebizitzak eraikitzeko proiektuko 4. eta 1. lurzatiak plangintzako zehaztapenak gauzatzen dituen birpartzelatze proiektuaren ostean eratu ziren, eta lurren helburua ezartzen dutenak dira. Hala ere, ez da aurreikusi erabilera publikoko gisa kalifikatzea lurzati horietako berdegune libreak; hala, gaur-gaurkoz, erabilera pribatukoak dira.

78.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/EL USO PÚBLICO DEL DESPACIO LIBRE DE LAS PARCELAS VPO DE LA U.E. ITURRIBARRI.

Enrique Prada da lectura a la siguiente moción:

Como es conocido, desde GUK Getxo venimos solicitando, e insistiendo, no sólo en la necesidad de no edificar en zonas de riesgo de inundación en Getxo en general, y concretamente, en esta zona de Fadura - Iturribarri, sino también en la necesidad de dotar a este barrio de una zona verde pública que pueda conformarse como el Corazón de Barrio que Fadura no tiene y necesita.

A pesar de que tanto la parcela 4, como la parcela 1, donde está proyectada la construcción de VPO, se configuraron tras el proyecto de reparcelación que ejecuta las determinaciones del planeamiento, y que son las que establecen el destino de los suelos, no se ha previsto una calificación de uso público para las zonas verdes libres de estas parcelas, las cuales tienen la determinación, en este momento, de uso privado.

ITURRIBARRI-II Eremuarentzako Barne Eraberritzeko Plan Bereziaren aldaketaren hasierako onespenak, zorionez (eta behingoz), araua betetzeko behin eta berriz egin ditugun eskaerak jasotzen ditu, eta arrisku handiko gunean eraiki ezin dela jasotzen du. Hala ere, 4. lurzatiko etxebizitza ofizialeko etxebizitzek uholde arriskua duen gunean kokatuta jarraitzen dute.

La reciente aprobación inicial de la Modificación del Plan Especial del PERI de ITURRIBARRI-II, afortunadamente, y por fin, recoge nuestras reiteradas exigencias de cumplimiento de norma y libra de edificación a la zona de máximo riesgo, a pesar de que las VPO de la parcela 4 continúen ubicadas en zona afectada por riesgo de inundación.

Aldaketa horrek, zoritxarrez, gune libreak erabilera pribatuko gune gisa mantentzen jarraitzen du, eta uste dugu hori akatsa dela.

Esta Modificación, creemos que también desafortunadamente, sigue manteniendo sus zonas libres como de uso privado, lo cual consideramos un error.

Berriro diogu ezin dela galdu aukera Fadura bezalako hiri-bilbe batean (auzotarren etxebizitzen ondoan espazio librerik ez duena) txertatutako espazio horietan ezin dela galdu eserlekuak, zuhaitz batzuk eta haurrentzako jolasak (adibidez) izango dituen parke txiki bat jartzeko.

Insistimos en que estos espacios insertados en una trama urbana como Fadura, que carece de espacios libres junto a las viviendas de sus vecinas y vecinos, no pueden perder la oportunidad que da esta situación para dotarse de un pequeño parque con bancos, algo de arbolado y unos juegos infantiles, por ejemplo.

Horregatik guztiagatik, lursail eraikiezin horien kalifikazioa ere aldatzeko eskatu nahi dugu. Borondate politikoko gaia da, eta hori ahalbidetzeko beharrezko formula teknikoak aurkitu behar dira, berriki onetsi den aldaketa hori ahalbidetu den era berean.

Por todo esto, pedimos que se modifique también la calificación de estos terrenos libres de edificación. Es una cuestión de voluntad política, la cual debe encontrar las fórmulas técnicas para hacerlo posible, al igual que se ha hecho posible esta Modificación recientemente aprobada.

Hori guztia dela eta, honako ERABAKI PROPOSAMEN hau helarazi nahi diogu Osoko Bilkurari:

Por todo lo anterior, elevamos al Pleno la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

1. Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak udal gobernu taldeari eskatu nahi dio udaleko zerbitzu teknikoei azaltzeko Fadurako Iturribarri egikaritze-

1. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo solicita al Equipo de Gobierno Municipal que indique a los servicios técnicos municipales la preparación y

unitateko 1. eta 4. lurzatietako espazio libreak erabilera publikokoak izateko beharrezkoak diren prestaketa eta egikaritzeak.

ejecución necesaria para conseguir que los espacios libres de las parcelas 1 y 4 de la UE de Iturribarri en Fadura sean de uso público.

Enrique Pradak azaldu du GUKek ekimen asko proposatu dituela Iturribarriko 4. lurzatiari dagokionez, eta azaldu du han bizi diren familiek ez daukatela gozatzeko espazio publikorik, horregatik planteatu dute mozioa.

Enrique Prada indica que GUK ha planteado muchas iniciativas sobre la parcela 4 de Iturribarri y explica que las familias que viven allí carecen de espacios públicos de disfrute, razón por la que ha planteado la moción.

Joseba Arregik lurzatiaren hirigintza historialaren berri eman du, eta azaldu du alokairu araubidean babestutako etxebizitzak zituela; bertan hirigintza araudiarekin bat datozen espazio publikoak aurreikusi dira. Lurzati pribatuak garatu beharreko eraikigarritasunari eusten diotenak dira. Iturbarriko erabilera publikoko espazio libreen azalerei buruzko datuak eman ditu, eta aski direla iruditzen zaio. Gogorarazi du ingurune horretan Faduran parke publiko bat aurreikusi dela, errepidea kale bihurtzeaz gain. Mozioa ateraldi bat iruditzen zaio; izan ere, zehazki BOE etxebizitzen kasuan planteatzen du eraikinari eusten dioten lurzatien zati pribatuak erabilera publikokoa izatea; bukatzeko, azaldu du, nolanahi ere, Visesa izango dela, horrelako etxebizitzen sustatzailea den aldetik, horrelako erabakiak hartuko dituena.

Joseba Arregi da cuenta del historial urbanístico de la parcela que recoge viviendas protegidas en régimen de alquiler y en la misma se contemplan espacios públicos acordes a la normativa urbanística. Las parcelas privadas son aquellas que sostienen la edificabilidad a desarrollar. Da datos de las superficies de espacios libres de uso público de Iturribarri que considera que son suficientes. Recuerda que en este entorno está previsto un parque público en Fadura, además de transformar una carretera en calle. La moción le parece una ocurrencia ya que plantean concretamente a las viviendas de VPO que la parte privada de las parcelas que sustenta la edificación pasen a ser de uso público, finalizando con la explicación de que en todo caso será Visesa, que es la promotora de las viviendas la que tendría que adoptar ese tipo de acuerdos.

Enrique Pradak aitortu du Iturribarrik zona berde ugari dituela, baina ez ehun familiatik gora, familia asko adineko pertsonekin, hartzen dituzten etxebizitzen inguruan. Iturribarriko udal kudeaketa kritikatu du eta eskaera berretsi du.

Enrique Prada reconoce que Iturribarri tiene muchas zonas verdes pero no en el entorno de las casas en las que viven más de cien familias, muchas con gente de edad. Critica la gestión municipal de Iturribarri y se ratifica en la petición.

Mozioa bozkatu eta baztertu egin da aldeko 4 botorekin (GUK), kontrako 11

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 4 votos a favor,

botorekin (EAJ, PSE-EE) eta 9 abstentziorekin (PP, EH Bildu, Ciudadanos).

GUK; 11 votos en contra, PNV, PSE-EE; 9 abstenciones, PP, EH Bildu, Ciudadanos.

79.- GUK UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: NEGURIKO BABESTUTAKO GELTOKIA BERRESKURATZEA.

79.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL GUK S/LA RECUPERACIÓN DE LA PROTEGIDA ESTACIÓN DE NEGURI.

Enrique Pradak mozioa irakurri du. Nabarmendu du urtarriletik informazioa eskatzen ari dela, eta ez duela ezer jaso. Erakunde publikoen utzikeriak eraikina aurri egoerara eraman du, baita zenbait pertsona langabeziara ere.

Enrique Prada da lectura a la moción. Destaca que desde enero están pidiendo información y nada han recibido. La desidia de las instituciones públicas ha llevado a un estado de ruina a un edificio y al desempleo a varias personas.

Eduardo Andradek azaldu du gai horri dagokionez Osoko Bilkuran hitz egin dela, eta GUK taldeak azaldutakoa berretsi du, alegia, eraikina abandonatzea EAJren ardura dela, kaltetutako erakunde publikoetan EAJ baitago. Eraikin horretarako PP alderdiaren proposamenen berri eman du, baita berehala esku hartzeko beharrari dagokionez ere. Kritikatu du EAJk eraikin hori abandonatzea ez dagokiola soilik eraikin horri, eta abandonu egoeran dauden beste eraikin batzuk aipatu ditu, esaterako Usategiko kafetegia, Aiboako eraikina, San Martingoa, Fadurako pilotalekuak, etab.

Eduardo Andrade indica que sobre esta cuestión se ha hablado en el Pleno y ratifica lo manifestado por GUK respecto a que el abandono del edificio es responsable el PNV que está al frente de las instituciones públicas afectadas. Da cuenta de las propuestas del PP para dicho edificio y de la necesidad de actuar de forma inmediata. Critica que el abandono del edificio que el PNV realiza no solo se refiere a dicho edificio, dando cuenta de otros edificios en situación de abandono como son la cafetería de Usategi, el edificio de Aiboa, el de San Martín, frontones de Fadura, etc.

Nerea Guijarrubiak azaldu du EH Bildu ondare publikoa berreskuratzearen aldekoa dela eta Neguriko geltokiko eraikinak balio handia daukala. Kultura ondarean eragina daukaten eraikinak katalogatu egin behar direla eta babes neurriak planteatu behar direla uste du. Ondare elementuak babesteko eredu desberdin baten aldeko apustua egiten dute, eta adierazi du Getxon

Nerea Guijarrubia indica que EH Bildu apoya la recuperación del patrimonio público y el edificio de la estación de Neguri tiene un valor importante. Cree que hay que catalogar los edificios con trascendencia en el patrimonio cultural y plantear medidas de protección. Apuestan por un modelo diferente de protección de elementos patrimoniales, indicando que en Getxo hay muchos

udalerriaren nortasuna osatzen duten elementu asko daudela.

elementos que configuran las señas de identidad del municipio.

Joseba Arregik adierazi du iazko maiatzean udalari eskaera egin zitzaiola eraikinaren egoerak kaltetutako pertsonekin harremanetan jar zedin, lan etorkizuna arriskuan ikusten zutenak. Udala haiekin harremanetan jarri zen, eta jabearekin negoziatzen ari zirela erantzun zuten; dirudienez, egoera konpondu dute, ez baitute berriz ere udalera jo. Udalak bere garaian egikaritze agindua eman zuen segurtasuna bermatzeko beharrezko obrak egiteko. Eraikina babestuta dago 89/2001 Dekretuaren aplikazio eremu barruan dagoelako; dekretu horrek udalerrian dauden 400 elementu baino gehiagotan du eragina. Eusko Jaurlaritzak eraikina birgaitzeko proiektu bat dauka, eta Bizkaiko Foru Aldundiak horren berri eman du; proiektuan zenbait aldaketa egiteko eskatu du, eta gehitu dira. Segurtasun neurriak hartu dira, eta, hortaz, esparru horretan udalak ezin du modu subsidiarioan ezer egin. Bukatzeko esan du Eusko Jaurlaritza lanean ari dela lehiaketa abiarazteko, Bizkaiko Foru Aldundiak jakinarazitako proiektua gauzatze aldera.

Joseba Arregi indica que en mayo del año pasado se pidió al ayuntamiento que se pusiera en contacto con las personas afectadas por la situación del edificio y que veían peligrar su futuro de trabajo. El ayuntamiento se puso en contacto con ellas, que contestaron que estaban negociando con la propiedad y al parecer han resuelto su situación ya que no se han vuelto a dirigir al ayuntamiento. El ayuntamiento en su momento emitió una orden de ejecución para que se realizaran las obras necesarias que garantizaran la seguridad. El edificio está protegido porque está dentro del ámbito de aplicación del Decreto 89/2001, que afecta a más de 400 elementos en el municipio. El Gobierno Vasco tiene un proyecto de rehabilitación del edificio que ha sido informado por la Diputación Foral de Bizkaia, que ha pedido una serie de cambios en el proyecto que se han incorporado. Las medidas de seguridad han sido tomadas, por lo que no cabe ejecución subsidiaria en ese ámbito por parte municipal. Finaliza manifestando que el Gobierno Vasco está trabajando para sacar un concurso a efectos de ejecutar el proyecto informado por la Diputación Foral de Bizkaia.

Enrique Pradak azalpenak eskertu ditu, ez zuelako informazio horren berri. Aurkeztutako mozioak GUKen lan eskemari jarraitzen dio, Osoko Bilkura guztietarako mantentzen dena. Positibotzat jo du talde guztiek babestea, baina gaur egungo errealitatea ez da gobernu taldeak nahiko lukeena, eta kritikatu du erantzuleak erakunde publikoak direla.

Enrique Prada agradece las explicaciones ya que no conocía dicha información. Las mociones presentadas responden al esquema de trabajo de GUK que se mantiene para todos los plenos. Ve positivo que todos los grupos apoyen pero la realidad actual no es la deseada ni por el equipo de gobierno y critica que los responsables sean las instituciones públicas.

Mozioa bozkatu da eta honako emaitza hau atera da: 12 boto alde (PP, GUK eta EH Bildu), 12 abstentzio (EAJ, PSE-EE eta Ciudadanos).

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 12 votos a favor, PP, GUK, EH Bildu; 12 abstenciones, PNV, PSE-EE, Ciudadanos.

Gehiengoak onartutako mozioak:

Por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

GUK Getxok, eraikinaren egoera, ETSren akzio falta eta Getxoko udal gobernu taldearen informazio falta ikusita, Osoko Bilkura honi honako hau eskatu nahi dio: udal gobernuari eskatu diezaiola eraikina berreskuratzeko obrak betearazpen subsidiario bidez egikaritzeko, araudiak ezartzen duenari jarraikiz.

Desde GUK Getxo, y ante la situación de este edificio, la falta de acción de ETS y la falta de información desde el Equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Getxo, venimos a pedir a este pleno que emplace al Gobierno Municipal a que, conforme a lo que establece la Normativa, ejecute de manera subsidiaria las obras de recuperación de este edificio.

Hori dela eta, honako ERABAKI PROPOSAMEN hau helarazi nahi diogu Osoko Bilkurari:

Por ello, elevamos al Pleno la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

1. Ekintza eta informazio faltagatik eta jabetzak iragarritako epeak bete ez izateagatik, Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak udal gobernuari eskatu nahi dio betearazpen subsidiario bidez egikaritzeko Neguriko tren geltoki zaharra berreskuratzeko egin beharreko obrak.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo solicita al Gobierno Municipal que ante la falta de acción e información, y el incumplimiento de los plazos anunciados por la propiedad, ejecute, de manera subsidiaria, las necesarias obras de recuperación del edificio de la antigua estación de tren de Neguri.

Miguel Ibabek saioa utzi du.

Miguel Ibabe abandona la sesión.

80.- GETXO-EH BILDU ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ESLEITUTAKO ZERBITZU AZPIKONTRATATUEN GARAPENERAKO BALDINTZAK BETEARAZTEKO EGIAZTAPENERAKO ATAL BERRIA SORTU.

80.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL EH BILDU S/ CREAR UNA NUEVA SECCIÓN PARA LA JUSTIFICACIÓN DEL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS DE DESARROLLO DE SERVICIOS SUBCONTRATADOS.

Ibon Rodriguezek ondorengo mozioa

Ibon Rodríguez da lectura a la siguiente

irakurri du:

Aurreko Legegintzaldian bezala, askotan salatu dugu Getxon Udal zerbitzuak azpikontratatzeak ondorio kaltegarriak dituela eta Gobernu Taldeak gainera ez duela azpikontraten gaineko jarraipenik egiten.

Gobernuak behin eta berriro esan digu kontrola egiten duela eta horretarako aplikazioa sortu duela baina errealitatea ezberdina da: bajak ez dira betetzen, ezta jubilazioak ere, langileen baldintzek okerrera egiten dute eta ondorioz zerbitzuen kalitateak ere behera egin du.

Oraingoan, aurreko guztiarekin batera, Udal langileak ez direnen laguntza estimatuarekin, Udalak jasotako zerbitzuen kalitatearen okertzea salatu nahi dugu, Udalak zerbitzu mailen betetzea enpresen esku utzi duela eta. Honen ondorioz hainbat zerbitzuetako langileen aldarrikapenak sortzen dira: Etxez-etxeko laguntza zerbitzuarena, Lorezaintza, Bide-Garbiketa eta Zaborren Bilketa, Hondartzen Garbiketa, denetarik ezagutu dugu urte hauetan. Zerbitzu hauen guztien kalitatearen beherapena salatzen ari dira bertako langileak, eta ez bakarrik beraien lan baldintzen okertzea. Biak dira oso larriak, eta biak zuzendu behar dira.

Azpikontratetako langilea, herritarrekin batera, emandako zerbitzuaren egoeraren lehenengo lekukoa da. Askotan pertsona berean bi ikuspegiak batzen dira. Baina edozein kasutan langileen ardurek galderak sortzen

moción:

Al igual que en la legislatura anterior, hemos denunciado varias veces que la subcontratación de servicios municipales en Getxo tiene consecuencias nocivas y que, además de ello, el Equipo de Gobierno no hace un seguimiento de las subcontratas.

El Gobierno nos ha comunicado más de una vez que lleva a cabo dicho control y que ha creado una aplicación para ello, aunque la realidad es otra: las bajas no se cubren, tampoco las jubilaciones, las condiciones de los trabajadores empeoran y, en consecuencia, también lo hace la calidad de los servicios.

Además de todo lo anterior, queremos denunciar, junto con la estimada ayuda de trabajadores no municipales, el deterioro de la calidad de los servicios como consecuencia de que el Ayuntamiento haya dejado en manos de las empresas el cumplimiento de los niveles de servicio. En consecuencia, están surgiendo reivindicaciones de trabajadores y trabajadoras de varios servicios: Del servicio de ayuda a domicilio, jardinería, limpieza de caminos y recogida de basuras, limpieza de playas... Hemos podido ver de todo durante estos años. El personal trabajador denuncia la pérdida de la calidad de todos esos servicios, no solamente el deterioro de sus condiciones laborales. Ambos problemas son muy graves, y deben solucionarse.

El personal de las subcontratas, junto con la ciudadanía, es el primer testigo de la situación del servicio prestado. Varias veces, ambas perspectivas se juntan en una sola persona. En cualquier caso, las preocupaciones de

dizkigute: auzotarron zergak zelan eta nola ezartzen dira? Ateratzen diren etekinak zeren kostutan? Nor eta zeren kaltetan? Eta langileek pairatutako arazoen aurrean gure erantzuna arduratsua izan behar da: enpresari zerbitzuaren kalitatea eta lan baldintza duinak exijitzea.

las y los trabajadores nos llevan a preguntarnos ciertas cuestiones: ¿cómo se fijan los impuestos de las y los vecinos? ¿Qué coste tienen los beneficios obtenidos? ¿A costa de qué y de quién? Nuestra respuesta ante los problemas de los y las trabajadoras debe ser responsable: debemos exigir a la empresa condiciones laborales dignas y calidad en el servicio.

Gure eredua eta zuena zeharo desberdina dela jakin badakigu. Euskal Herria Bilduk udal zerbitzuen kudeaketa zuzenaren alde egiten du, gure ustez hori baita aldi berean zerbitzuen kalitatea eta langileen lan baldintzak bermatzeko erarik onena, eta esango genuke ere ekonomikoki egokiena eta justuena.

Sabemos que nuestro modelo y el vuestro son totalmente distintos. Euskal Herria Bildu está a favor de la gestión directa de los servicios municipales, ya que creemos que es la mejor manera de garantizar, conjuntamente, la calidad de los servicios y las condiciones laborales, además de ser la manera más justa y adecuada económicamente.

Honen aurrean auzokideok ezin dugu Udal Gobernu Taldeak eta enpresen arduradunek emandako erantzuna onartu. Oraingoan garbiketa zerbitzuan gertatzen ari dena ezagutu dugu, baina aurretik izan ditugu beste batzuk. Eta udal gobernuaren erabakia bide okerretik doala uste dugu, horren adibide da adibidez Udal egoitzan hartutako langilego politika zeinak lan postu publikoak amortizatzen doan lan horiek azpikontratatzeko. Hau ez da eztabaida pribatu bat, hauek ez dira bakarrik enpresen eta langileen arteko arazo partikularrak; hauek Udalaren intereseko arazo larriak dira, eta Gobernu Taldearen arreta osoa behar dute. Aldiz, daukagun Gobernu Taldeak arazo honekin guztiz arduragabekoa dela ematen du. Behin zerbitzuak azpikontratatuta, merkeagoak eta kudeatzeko errazagoak izatea espero baitu.

A la vista de ello, las y los vecinos no podemos aceptar la respuesta de los responsables de las empresas y del Equipo de Gobierno. Esta vez hemos conocido lo que pasa en el servicio de limpieza, pero anteriormente hemos tenido conocimiento de otros casos similares. Creemos que la decisión del Gobierno Municipal va por el camino equivocado. Prueba de ello es, por ejemplo, la política laboral de la Residencia Municipal, consistente en amortizar gratuitamente puestos de trabajo públicos para su subcontratación. Este no es un debate privado, ya que va más allá de problemas particulares entre la empresa la plantilla. Se trata de problemas graves que afectan al Ayuntamiento, y necesitan de toda la atención del Equipo de Gobierno. Sin embargo, parece que el Equipo de Gobierno que tenemos no tiene ningún tipo de preocupación con el problema. Una vez subcontratados los servicios, espera que sean más baratos y más

fáciles de gestionar.

Getxoko EH Bilduk Osoko Bilkurari ondokoa eskatzen dio:

1. Gobernu taldeak zerbitzu azpikontratatuak gardentasunez kudeatzeko Egiaztapenerako Atal berria sortu dezala. Atal berri honetan Gobernu Taldeak eragile sozialen (auzokideak, auzokideen elkarteak, sindikatuak, etab.) parte hartzea bultzatuko du interes talde guztien parte hartzea bermatuz.

2. Egiaztapenerako Atal berri honen arduren artean esleipen pleguak, zerbitzu mailak eta enpresen eta langileen artean sinatutako lan hitzarmenak betetzea egongo dira.

3. Gobernu Taldeak azpikontratatutako zerbitzuen kalitatea ebaluatu dezala. Zerbitzuak zehazteko pleguetan adierazten diren baldintzak iturritzat onartu ditzatela Udal Teknikariek.

4. Aurreko hiru puntuak premiaz bete daitezela, beti ere modu iragankorrean, Udal Gobernu Taldeak azpikontratatutako zerbitzu guztiak publikoak bihurtzea lehentasunezko helburua dela kontuan izanik.

5. Zerbitzu publikoak era zuzenean kudeatzeko helburuarekin gobernu taldeak auditoretza egingo du aztertzeko zein den kudeaketa eredurik egokiena eta bideragarriena beti ere zerbitzuaren kalitatea eta langileen lan baldintza onak bermatuz. Auditoretza horrek ez du soilik arlo ekonomikoa

EH Bildu Getxo pide lo siguiente al Pleno:

1. Crear una nueva sección para la justificación de la gestión transparente de los servicios subcontratados por parte del Equipo de Gobierno. En esta nueva sección, el Equipo de Gobierno debe fomentar la participación de agentes sociales (vecinos y vecinas, asociaciones vecinales, sindicatos...) y garantizar la participación de todos los grupos de interés.

2. Entre las responsabilidades de esta nueva sección de justificación, se encuentran los pliegos de adjudicación, los niveles de servicio y el cumplimiento de los convenios firmados entre la empresa y las y los trabajadores.

3. El Equipo de Gobierno deberá evaluar la calidad de los servicios subcontratados. Las y los técnicos municipales deben aceptar las condiciones indicadas en los pliegos que definen los servicios.

4. Los tres puntos anteriores deben cumplirse urgentemente, y siempre de forma temporal, teniendo en cuenta que el objetivo principal debe ser convertir en públicos todos los servicios subcontratados por el Equipo de Gobierno Municipal.

5. Con el objetivo de gestionar los servicios públicos de forma directa, el gobierno municipal llevará a cabo una auditoría para examinar cuál podría ser el modelo de gestión más adecuado y viable, garantizando en todo momento la calidad del servicio y las buenas condiciones laborales. Dicha auditoría

aztertuko, kontuan hartu beharko ditu ere aberastasunaren banaketa, langileen baldintzak, aberastasunaren sorrera eta abar.

no estudiará solamente el área económica; también deberá tomar en cuenta el reparto de la riqueza, las condiciones laborales, la creación de riqueza etcétera.

Susana Andollok azaldu du mozioaren alde bozkatuko dutela, kontratu publikoak zuzen gauzatzeko aurrerapausoak emateko, gai horien gaineko doktrina iritzia, lege mekanismoak eta gauzatzeko moduen garrantzia nabarmenduz. Udalean ahalegin handiagoa eskatu dute, kontratuak zuzen gauzatzea bermatzeko; plegu berriak gehitzea ere proposatu dute, gaia sakonago lantzeko.

Susana Andollo indica que votarán a favor de la moción para dar pasos en la correcta ejecución de los contratos públicos resaltando la importancia de la forma de ejecutar y los mecanismos legales y la opinión doctrinal sobre estas cuestiones. Piden mayores esfuerzos en el ayuntamiento para garantizar la correcta ejecución de los contratos planteando la incorporación de nuevos pliegos que aborden de manera más profunda el tema.

Alvaro Gonzálezek azaldu du mozioak enplegatu publikoen jarduna kritikatzen duela, kontratuak kudeatzeko formulari buruzko eztabaida bilatzeko. Udalak, teknikarien lanarekin, kontratazio publikoaren jarraipena egiten du, eta nabarmendu du kontratuaren arduradun figura existitzen dela; figura horren eskumenak aipatu ditu, eta mozioak planteatzen dituenarekin talka egiten dutela adierazi du. Proposatutako administrazio unitate berria dela bide, mozioak desbirtuatu egingo lituzte kontratuaren arduradunaren eskumenak. Mozioan planteatutako ereduarekin ere ez dator bat, parte hartzea ukatzen baitu. Bere ustez, zerbitzu publikoen kudeaketa ereduari buruzko eztabaida bilatzen bada zuzenean egin behar da, eta ez da horretarako enplegatu publikoen aurka jo behar. Kontratatutako zerbitzuen kudeaketa enpresen esku uzten dela esatea arduragabekeria da; izan ere, pleguek zehazten dute nola gauzatu eta kontrolatu behar den. Getxoko Udaleko kontratazio publikoa inguratzen duen

Alvaro González indica que la moción critica la actuación de los empleados públicos para buscar un debate sobre la fórmula de gestión de los contratos. El ayuntamiento con el trabajo de los técnicos hace un seguimiento de la contratación pública, resaltando que existe la figura del responsable del contrato, detallando sus competencias, y que las mismas chocan con lo que se plantea en la moción. La moción con la nueva unidad administrativa que proponen desvirtuaría las competencias del responsable del contrato. Tampoco comparte el modelo que se plantea en la moción ya que niega la participación. Opina que si se busca el debate sobre el modelo de gestión de los servicios públicos debe realizarse de manera directa y no cargar para ello contra los empleados públicos. Es irresponsable afirmar que se deja en manos de las empresas la gestión de los servicios contratados ya que los pliegos determinan la forma de ejecución y ésta se controla. Recalca la transparencia que rodea la contratación pública del Ayuntamiento de Getxo. Indica que la

gardentasuna nabarmendu du. Azaldu duenez, kudeaketa ereduak zehaztea bat dator legezkotasunarekin eta gobernu taldeak lankidetza publiko-pribatuaren eredua babesten du lan hitzarmen aplikagarriak kontrolatuz; horrek, hain zuzen ere, bermatu egiten du eredua ez dela merkeena baizik eta egokiena, eta zerbitzuak gauzatzeko moduari dagokionez Getxon zerbitzuen gaineko kanpo ezagutzara jo du.

determinación de los modelos de gestión se ajusta a la legalidad y el equipo de gobierno apoya el modelo de colaboración público-privada con control de los convenios laborales de aplicación y que garantiza un modelo que no es el más barato sino el más adecuado y sobre la forma de ejecución de los servicios se remite al reconocimiento externo sobre los servicios en Getxo.

Ibon Rodríguezen ustez EAJren jarrera ezkutatzea da, mozioak teknikariak kritikatzen dituela dioten adierazpenen atzean. EH Bildurentzat, zerbitzuak emateko eredua zuzeneko kudeaketa da, eta gobernuan egon diren lekuetan ildo horretatik joan dira, baina Getxon kudeaketa zeharkakoa denez, kudeaketa zuzen egiteko eskatu du. Kritikatu du udalean inork ez duela kontratuak gauzatzea kontrolatzen, baliabide faltagatik izan arren. Kritikatu du kontratuen baldintzetan sistematikoki lanak doan emateko eskatzen dela, prezioa murriztea, langileen eta zerbitzuaren kalitatearen kaltetan. Udal langileek dagokien lana egiten dute eta udalaren antolaketa kaotikoa izan da; horrek ere badu eragina zerbitzuetan. Auditoretza bat egiteko eskatu du, zerbitzuak nola kudeatzen diren ikusteko, eta gobernu taldeak sistematikoki uko egin dio. Politikariak kritikatu ditu, eta ez teknikariak. Gogorarazi du kanpoan kontratatutako zerbitzuak daudela, eta horiek gauzatzean grebak egon direla. Bukatzeko esan du teknikariek gobernu taldeko politikarien desgaitasun eta gabezia asko estaltzen dituztela.

Ibon Rodríguez opina que la actitud del PNV es esconderse tras las manifestaciones de que la moción critica a los técnicos. Para EH Bildu el modelo de prestación de los servicios es la gestión directa y donde han gobernado han actuado en esa dirección pero como en Getxo se hace una gestión indirecta piden que esa gestión se haga correctamente. Critica que en el ayuntamiento nadie controla la ejecución aunque ello sea por falta de medios. Critica que en las condiciones de los contratos se pide sistemáticamente que se den trabajos gratis, lo que es rebajar el precio y eso lo pagan las y los trabajadores y la calidad del servicio. Los empleados municipales hacen su trabajo y la organización del ayuntamiento ha sido caótica y eso influye en los servicios. Pide una auditoría para ver cómo se están gestionando los servicios y el equipo de gobierno sistemáticamente se niega. Critican a los políticos y no a los técnicos. Recuerda que hay servicios contratados externamente que en su ejecución se han producido huelgas. Finaliza indicando que los técnicos tapan muchas de las ineficacias e incapacidades de los políticos del equipo de gobierno.

Mozioa bozkatu ondoren, ezetsi egin da. Emaitza: 8 alde, GUK, EH Bildu; 14

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 8 votos a favor,

boto kontra, EAJ, PP, PSE-EE; abstentzio 1, Ciudadanos.

GUK, EH Bildu; 14 votos en contra, PNV, PP, PSE-EE, 1 abstención, Ciudadanos.

81.- CIUDADANOS UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GETXOKO UDALEAN ETA UDAL-ERAIKINETAN IRISGARRITASUNA HOBETZEA.

81.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL CIUDADANOS S/LA MEJORA DE LA ACCESIBILIDAD DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y EDIFICIOS MUNICIPALES.

Santiago Sainzek mozioa irakurri du.

Santiago Sainz da lectura a la moción.

Joseba Arregik zuzenketa transakzional bat aurkeztu, eta irakurri du:*"LEHENENGOA.- Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak honako hau eskatzen dio gobernu taldeari: Aldundiko Kultura Saileko beharrezko baimena izan bezain laster has ditzala "Udaletxearen inguruko balaustradak berreraikitzeko proiektua" egikaritzeko izapideak. Proiektu horrek udaletxera sartzeko eskaileran balaustrada eta eskudel berriak jartzea jasotzen du."*

Joseba Arregi presenta una enmienda transaccional a la que da lectura:

"PRIMERA.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al equipo de gobierno a iniciar, en cuanto disponga de la autorización correspondiente de Cultura de Diputación, la tramitación para la ejecución del "proyecto de reconstrucción de balaustradas en el entorno de la Casa Consistorial", que recoge la colocación de las nuevas balaustradas y barandillas de la escalera de acceso al Ayuntamiento. "

Santiago Sainzek zuzenketa transakzionala onartu du.

Santiago Sainz admite la enmienda transaccional.

Paula Amievak adierazi du GUK taldeak gutxienez sei aldiz planteatu dituela irisgarritasun gaiak, eta oro har onartu egin direla baina ez direla praktikara eraman. Ez dute mozioaren aurka egingo, eta gogorarazi du jatorrizko mozioa GUK taldearen 2017ko proposamenaren kopia dela. Bere ustez mozio transakzionatua ez da desgaitasuna duten guztien irisgarritasunera iristen; neurriak udal eraikin eta instalazio guztietara iritsi behar dira, eta GUK taldeak gai horri dagokionez egin duen proposamenaren berri eman du.

Paula Amieva indica que GUK ha planteado al menos en seis ocasiones cuestiones de accesibilidad que mayoritariamente han sido aprobadas pero que no se han llevado a la práctica. No se van a oponer a la moción y recuerda que la moción original es una copia de una propuesta de GUK del 2017. Cree que la moción trasaccionada no alcanza la accesibilidad para todos los discapacitados, medidas que deben extenderse a todos los edificios e instalaciones municipales, dando cuenta de las propuestas que ha realizado GUK sobre esta cuestión.

Maite Arraizak azaldu du EH Bildutik nabarmendu nahi dutela pertsona

Maite Arraiza indica que desde EH

guztiek irisgarritasun eskubidea daukatela, eta horrek zenbait betebehar eragiten dizkiela botere publikoei, baita udalari ere, bere eraikinei dagokienez; horrenbestez, horren inguruko azterlan oso bat eskatu du. Abstenitu egingo dira ulertzen dutelako mozioa ez dela aski.

Bildu se recalca el derecho a la accesibilidad a todas las personas y las obligaciones que se derivan para los poderes públicos y para el ayuntamiento respecto a sus edificios, por lo que piden un estudio completo al respecto. Se van a abstener por entender que la moción es insuficiente.

Joseba Arregik adierazi du talde guztiak bat datozela irisgarritasunari buruzko irizpideetan eta, horrenbestez, esku hartu behar dela, baina muga fisikoak eta aurrekontu mugak existitzen dira. Transakzionalak mozioaren funtsa aztertu du, hau da, udaletxera sarbidea. Proiektuaren gaur egungo egoeraren berri eman du, esparru horretan egingo dena, eta Bizkaiko Foru Aldundiak horren aldeko irizpena eman du, baina berresteke daude erabiliko diren materialak, eta laster horri ekin ahal izatea espero du.

Joseba Arregi indica que todos los grupos comparten los criterios sobre la accesibilidad y por ello hay que actuar, pero existen limitaciones físicas y presupuestarias. La transaccional se ha centrado en lo esencial de la moción que es el acceso a la casa consistorial. Da cuenta de la situación actual del proyecto que se va a acometer en ese ámbito y que ha sido informado favorablemente por parte de la Diputación Foral de Bizkaia pero que está pendiente de confirmar los materiales a utilizar y espera que en breve plazo se pueda iniciar su ejecución.

Paula Amievak azaldu du talde guztiak irisgarritasunaren gaian bat etortzeak ez duela esan nahi gobernu taldeak proposatutako edozer babestu behar dutenik. Gogorarazi du irisgarritasunari dagokionez gobernu taldeak ez dituela GUKen hainbat proposamen onartu, esaterako igogailuen ordenantza. Bukatzeko esan du proiektu bakoitza aztertuko dutela.

Paula Amieva indica que todos los grupos comparten la accesibilidad pero ello no supone que tengan que apoyar cualquier propuesta que se plantee por el equipo de gobierno. Recuerda que respecto a la accesibilidad el equipo de gobierno no ha admitido diferentes propuestas que plantearon GUK poniendo como ejemplo la ordenanza de ascensores. Finaliza manifestando que analizarán cada proyecto.

Joseba Arregik erantzun du akordio batera iristeko talde desberdinekin harremanetan jartzeko borondatea erakutsi behar dela, eta hori ez dute udal talde guztiek egiten. GUKen proposamen batzuk ez dituzte onartu, esaterako igogailuena, ezinezkoa zelako egitea eraikinen errealitate fisikoa zela medio.

Joseba Arregi replica que para llegar a un acuerdo hay que manifestar la voluntad de ponerse en contacto los diferentes grupos y eso no lo hacen todos los grupos municipales. No han aceptado algunas propuestas de GUK como la de ascensores porque eran de imposible ejecución debido a la

realidad física de los edificios.

Paula Amievak erantzun du igogailuen inguruan egin zuten ekarpena EAJk gobernatzen dituen udalerrietako beste ordenantza batzuetan indarrean dagoen neurri baten kopia zela, eta, gainera, zenbait kasu salbuesteko aukera ere planteatzen zela.

Paula Amieva replica que la aportación que hicieron sobre ascensores era una copia de una medida vigente en otra ordenanza de municipios gobernados por el PNV y además también planteaban la posibilidad de excepcionar en determinados casos.

Mozioa bozkatu da eta honako emaitza hau atera da: 15 aldeko boto (EAJ, PP, PSE-EE, Ciudadanos) eta 8 abstentzio (GUK, EH Bildu).

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, Ciudadanos; 8 abstenciones, GUK, EH Bildu.

Gehiengoak onartutako mozioak:

Por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Gizartea etengabe eboluzionatzen ari denez, Getxok erronka berriei egin behar die aurre etengabe. Hala, gai publikoetan partaidetza aktiboagoa eskatzen du gizarte horrek, eta udalerri batean udaletxea bera da arlo publikoaren erakusle nagusia.

Getxo se enfrenta constantemente a nuevos retos ante una sociedad en perpetua evolución, que reclama un papel más activo en los asuntos públicos, y no hay mayor expresión de lo público dentro de un municipio que la propia casa consistorial.

Baina udaletxe honek, antzinakoa denez, hainbat erronka ditu bisitatzen gaituztenentzat eta, bereziki, irisgarritasunarekin lotutako arazoak dituztenentzat. Hiritarrengandik gertuen dagoen administrazioa garen heinean, bermatu behar dugu mugikortasun urriko pertsona guztiak modu askean mugitu ahal izatea eraikin honetan, beraiena ere bada eta.

Pero esta casa consistorial dada su antigüedad, presenta varios retos a las personas que nos visitan, sobre todo problemas de accesibilidad. Como administración más cercana al ciudadano debemos garantizar que cualquier persona con movilidad reducida pueda moverse libremente y con libertad en este edificio, que también es el suyo.

Baina, irisgarritasunaz gain, segurtasunari ere garrantzia handia eman behar diogu, udaletxea nahitaez segurua izan behar da eta; izan ere, berriro diot, getxotar guztien etxea da. Segurtasun falta horren adibide dira udaletxera sartzeko eskailera nagusiak, alboko babesik ez dutenak, edo oraindik konpontzeke dagoen hesia, bisitatzen gaituen edonork ikus dezakeena.

Pero además de la accesibilidad también debemos de tener en muy alta estima el concepto de seguridad, pues nuestro consistorio, repito, la casa de todos los getxotarras, no puede ser insegura. Sirvan de ejemplo las escaleras principales de acceso al consistorio sin protecciones laterales o la todavía valla sin reparar que permanece a la vista de cualquier

Aipatutako eskaileretako segurtasun elementu bakarra erdiko eskudela da. Getxoko Ciudadanos udal taldeko kideok uste dugu elementu hori ez dela nahikoa; hala, erorikoak saihesteko eta sarbidearen segurtasuna hobetzeko asmoz, alboko babes batzuk jarri behar direla uste dugu.

Aurrez aipatu dugun moduan, Getxoko udaletxeko zabalgunean konpontzeke dagoen hesi bat dago. 2017an gertatu zen eta guztiok ezagutzen dugun istripuaz geroztik (ia bi urte igaro ostean) konpontzeke jarraitzen du.

Bukatzeko, ezin ditugu aipatu barik utzi ibilbide irisgarriak, eta horien kontrako adibide garbi gisa aipatu behar dugu udaletxeko "alderdi politikoen" gunea; izan ere, gurpildun aulkian doan batek igaro ezin dituen bi malda handi daude kaletik gune horretarainoko bidean. Horrez gain, igogailuz etorriz gero ere, ez litzateke erraza izango gu bisitatzea, igogailutik gurpildun aulkiarekin maniobrak egitea zaila delako; gainera, igaro ezin den beste malda bat dago aurrerago.

Hori guztia dela eta, udal-talde honek honako erabaki-proposamena aurkeztu nahi du:

ERABAKI-PROPOSAMENA:

Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak honako hau eskatzen dio gobernu taldeari: Aldundiko Kultura Saileko beharrezko baimena izan bezain laster has ditzala "Udaletxearen inguruko balaustradak berreraikitzeko

persona que nos visita.

Las citadas escaleras presentan únicamente un pasamos en su parte central como único elemento de seguridad. A nosotros, el Grupo Municipal Ciudadanos Getxo, este elemento nos parece insuficiente creyendo necesaria la instalación de unas protecciones laterales para evitar caídas y mejorar la seguridad de este acceso.

Como ya hemos mencionado anteriormente, en la explanada del ayuntamiento de Getxo tenemos una valla que sigue sin repararse, la cual tras el accidente ya conocido por todos y todas acaecido en 2017 siguen (tras casi dos años) sin ser reparadas.

Para finalizar, no podemos olvidar hablar de los itinerarios accesibles y señalar como un claro ejemplo opuesto a ellos el área de "partidos políticos" de la casa consistorial, ya que desde la calle se cuenta con dos importantes desniveles insalvables para una persona que viene en silla de ruedas. Pero además en la parte interior, desde el ascensor, tampoco lo tendría fácil para venir a visitarnos, pues difícilmente puede maniobrar con la silla de ruedas y luego también tiene otro desnivel insalvable.

Es por ello que este Grupo Municipal solicita la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al equipo de gobierno a iniciar, en cuanto disponga de la autorización correspondiente de Cultura de Diputación, la tramitación para la

proiektua" egikaritzeko izapideak. Proiektu horrek udaletxera sartzeko eskaileran balaustrada eta eskudel berriak jartzea jasotzen du.

ejecución del "proyecto de reconstrucción de balaustradas en el entorno de la Casa Consistorial", que recoge la colocación de las nuevas balaustradas y barandillas de la escalera de acceso al Ayuntamiento.

GALDE-ESKEAK

Ibon Rodríguezek adierazi du martxoaren 6an Komunikazio Sailetik udal talde guztiei igorri zitzaiela udaleko Idazkaritza Nagusiak egindako idatzi bat, hauteskunde kanpainan baliabide publikoak erabiltzeari buruzko lege irizpideak azaltzen zituena. Hala ere, ondoz ondoko bi Getxoberritan EAJ udal taldeak bere espazioa erabili du hauteskunde propaganda egiteko, Alkatetzarako hautagaia den pertsonaren figura sustatuz. Arau hauste hori ikusita, udal idazkaritzak horri buruzko txosten bat ematea eskatu du.

Alkateak erantzun du EH Bildu eta beste talde politiko batek salaketa jarri dutela Getxoberrin argitaratutakoagatik Zonako Hauteskunde Batzordean; salaketa hori izapidetzen ari dira eta gai hau ebaztea erakunde horri dagokio. Bidenabar, udal talde guztiei eskatu die langile publikoekin errespetuz jokatzeko, sare sozialetan argitaratzen denari dagokionez; izan ere, baliteke datu pertsonalak ematea, eta hori errespetu falta bat da udal publikoei dagokienez; horrelako egoerak saihesteko eskaera egin du.

Ibon Rodríguezek hitz egiteko eskaera egin du, ulertzen duelako akusazio bat

RUEGOS Y PREGUNTAS

Ibon Rodríguez indica que el 6 de marzo desde el departamento de Comunicación se remitió a todos los grupos municipales un escrito de la Secretaría General del ayuntamiento que trasladaba los criterios legales sobre la utilización de medios públicos en la campaña electoral. Sin embargo en dos Getxoberri consecutivos, el grupo municipal del PNV ha utilizado su espacio para realizar propaganda electoral promocionando la figura de la candidata a la Alcaldía. Ante este incumplimiento piden que por parte de la Secretaría municipal se emita un informe al respecto.

El Alcalde contesta que por parte de EH Bildu y otro grupo político se ha presentado una denuncia por lo publicado en el Getxoberri ante la Junta Electoral de Zona, denuncia qu ese está tramitando y es a dicha institución a quien corresponde resolver esta cuestión. A su vez, pide a todos los grupos municipales qu ese tenga respeto con los empleados públicos en relación a lo que se traslada a las redes sociales ya qu ese se pueden trasladar datos personales lo que supone una falta de respeto a los empleados públicos y pide evitar que se produzcan ese tipo de situaciones.

Ibon Rodríguez pide intervenir para replicar porque cree qu ese está

egiten ari dela.

planteando una acusación.

Alkateak erantzun dio hausnarketa bat baino ez duela egin, eta talde guztiei udal langileenganako errespetua eskatu die.

El Alcalde le contesta que se ha limitado a realizar una reflexión pidiendo respeto a todos los grupos en relación a los empleados municipales.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du goizeko hamaikak eta hogeita hamar minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las once horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.